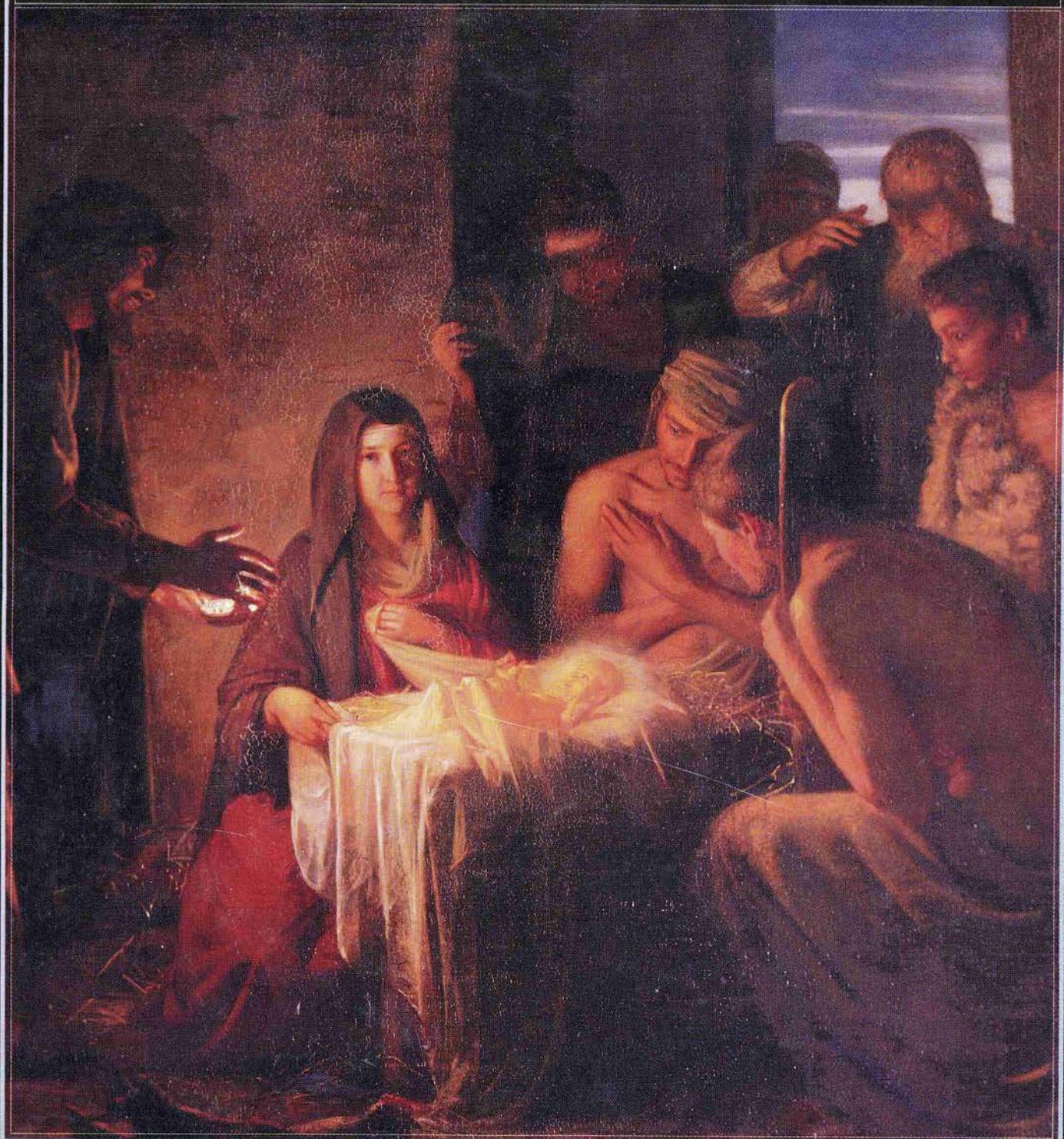


聖徒之聲

一九八七年十二月



聖徒之聲

中華民國七十六年十二月一日
一九八七年十二月一日

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN(旌旗)，NEW ERA(新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

總會會長團

彭蓀泰福 奧格萊戈登 孟蓀多馬
十二使徒議會 羅慕義墨林 洪德豪惠 潘培道
艾希頓馬文 貝利多馬 海大衛
博士德雅各 麥士維尼爾 納爾遜羅素
鄒克司達林 培勒羅素 胡適令約瑟
顧問
畢諾克修 葛羅伯約翰 派拉茂雅各
卡司柏德瑞克

編輯

畢諾克修
教會雜誌主管
金頓降納
國際雜誌編輯委員會
總編輯：希勒賴理
助理編輯：米基大衛 賓柏若芙珍
兒童版：布林克曼戴安
美術指導和設計：史蒂文生凱 庫克沙里
發行行：克里斯丁里奇諾
企劃經理：彼得牛多馬
聖徒之聲編輯委員會
發行人：劉春華
翻譯主任：仲國強
編輯：夏海怡
新聞編輯：李青蓉
發行者：
耶穌基督末世聖徒教會
台北發行中心
台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓
承印者：逸品彩藝印刷有限公司
台北市長順街14巷1弄16號

訂閱價目：

港澳地區：
零售每本港幣5元 零售每本新台幣30元
全年共十二期港幣24元 全年共十二期新台幣150元

亞洲地區：

空郵一年新台幣1100元，港幣220元，美金28元
平郵一年新台幣600元，港幣96元，美金14元

海外地區：

空郵一年新台幣1270元，港幣250元，美金32元
平郵一年新台幣600元，港幣96元，美金14元
郵政劃撥：05472461

戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心

封面：布勞齊卡爾繪之耶穌降生圖

版權所有©1987財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

PBMA8712CH

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號
中華郵政北字第2224號執照登記為雜誌交寄

目錄

青年欄

2 總會會長團聖誕節致詞

60 「你並沒有善加應用摩門經！」

司達瑞安娜

3 總會會長團信息：

耶穌基督——禮物與期望

62 風河谷傳奇

彭蓀泰福會長

湯姆士珍妮

6 今天這經文應驗了

兒童欄

梅瑟威克斯

30 世界靜止的那晚

12 尹納瑞修

李昂桃樂西

光大聖職的榜樣

賈納馬文

32 小島上特別的聖誕節

希爾德瑞桃莉

16 婦女會探訪信息：

運用智慧和尊嚴處理問題

34 世界各地的年俗

舒樂雪琳

18 收穫「光」：巴黎藝術家傳教士

賓柏若芙珍

36 著色遊戲

41 威爾斯人瓊斯丹：

25 區域會長團聖誕節信息

將福音帶回老家

丹尼斯農諾

26 總會新聞

47 精選的先見

37 地方新聞

[先知斯密約瑟]

麥士維尼爾長老

51 培養較不活躍教友的靈性

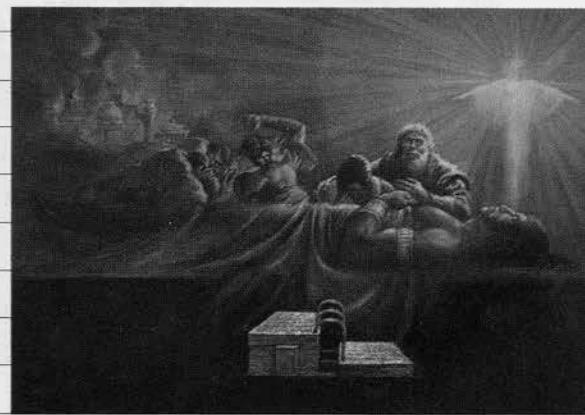
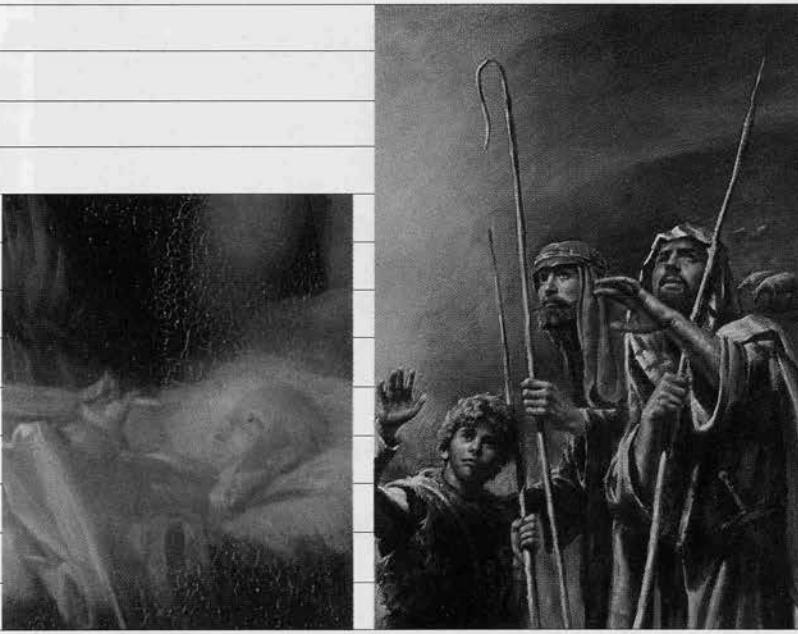
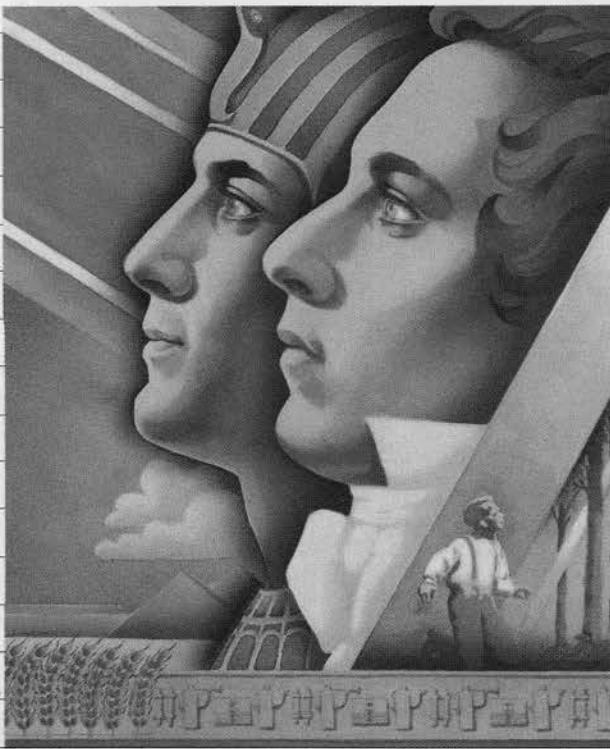
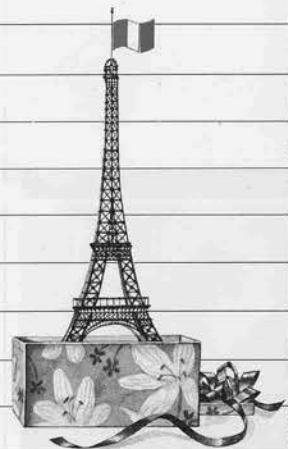
[七十員第一定額組會

長團成員的座談會]

57 摩門經有一種力量

[個人的見證]





總會會長團聖誕節致詞



「向牧羊人報喜」，帕森思戴爾繪

親愛的弟兄姊妹：

欣 逢此聖誕佳節，我們與世界各地的基督徒共同慶祝主耶穌基督的誕生。

正如摩門經及聖經中所記載的，那個神聖的夜晚天上出現了奇蹟異事，應驗了眾先知的預言。伯利恆郊外的牧羊人如同往常一樣，按著次序看守羊群。這些卑微的牧羊人也是最早得知救主誕生消息的。一位天使顯現對他們說：「不要懼怕、我報給你們大喜的信息、是關乎萬民的。因今天在大衛的城裡、為你們生了救主、就是主基督。……忽然有一大隊天兵、同那天使讚美 神說、在至高之處榮耀歸與 神、在地上平安歸與他所喜悅的人。」（路加福音2：10-11,13

-14)

耶穌基督末世聖徒教會的主要使命，就是尋找出那些謙卑、心地純潔的人，與他們分享「大喜的信息」——耶穌基督的福音。

祂的福音是地上平安歸與他所喜悅的人的惟一希望。值此聖誕佳節，但願我們每一位都能夠重新立下承諾，在家中更加謹守福音、在所到之處更加努力與我們的弟兄姐妹分享福音。

最後，謹向你們每一位表達我們內心對你們的愛與感激，並祝福你們全家聖誕快樂、新春愉快！

摯愛你們的弟兄

總會會長團

總會會長團信息

耶穌基督 禮物與期望

彭蓀泰福會長

主 耶穌基督賜給了我們許許多多的禮物，在這施與受的聖誕季節之始，我只想舉出其中一小部份與你們談談，並且提出我們能夠回報的方式。

第一，祂賜給了我們一個完全的典範——祂自己——作為我們生活的依歸。祂說：「人為朋友捨命、人的愛心沒有比這個大的。」（約翰福音15：13）。祂不只為我們立下了塵世生命的完全典範，而且還為我們自願犧牲了祂的生命。祂所忍受的肉體及精神上的折磨，遠非我們所能理解，但卻因此帶給了我們贖罪及復活的榮耀祝福（見教約19：15-19）。

有些人願意為他們的信仰犧牲性命，但卻不願意完全遵行其中的教訓。基督則不然，祂為我們而活也為我們而死。只要我們遵行祂的典範，我們必能經由祂的贖罪，獲得那最大的恩賜——永生，這也就是我們那位偉大永恆天父的生活方式。

耶穌問過這樣一個問題：「你們應當是怎樣的人呢？」祂接著又回答說，應當和我一樣（見尼腓三書27：27）。

生活方式最接近基督的人是最偉大、最快樂、也最蒙福的；俗世權力、財富或聲名一點關係都沒有。一個人偉大、快樂、蒙福與否，完全在於他有多麼像我們的夫子耶穌基督。祂是正道、祂是完全的真理、祂是豐盛的生命。

第二，禮物中除了有基督的生命之外，另外一項就是祂的教會，亦即耶穌基督末世聖徒教會——「整個地面上惟一真實而存在的教會」（教約1：30）。除了本教會以外，絕沒有任何教會能帶給我們救恩或高陞。因為唯有在本教會中，我們才有機會接受洗禮、聖職、高榮婚姻以及其他各項重要的教儀。這個教會是神用來建立、擴展祂事工的組織。我們每一個人都

有責任為教會貢獻一份心力、將它建立起來、向前推進。

我們應當慷慨地奉獻出時間、才能及財物給教會。無論這世界將來如何的邪惡，祂的教會必不受任何影響。它將繼續茁壯、成長，直到主再度來臨。

神親自向我們保證，祂的教會絕不會再發生叛教之事，絕不會再由地面上被取走。祂已經說過，祂對整個教會很滿意，不滿意的只是個人的行為（見教約1：30）。

教會是真實的。遵行教會的教訓、參加各項聚會、支持領袖、接受召喚、蒙受教會中一切的祝福。

除了基督的生命及教會這兩項禮物外，第三項禮物就是經文，尤其是摩門經。

先知斯密約瑟說過：「摩門經是世上最正確的書，也是我們宗教的拱心石，一個人藉著遵從其中的教訓將比藉著任何其他的書更能接近神。」（斯密約瑟先知的教訓，第194頁）

摩門經是為我們這個時代寫的。編纂該部經文的先知摩門在異象中見到了我們，並且蒙受指引，將那些神認為我們這個時代特別需要的信息，編入摩門經裡頭。因此，我們對摩門經的了解應該比其他任何書籍更加深入才對。

我們應當了解摩門經的歷史及能夠堅定我們信心的故事，除此之外我們也應當了解該部經文中所提到的教訓。如果我們仔細研讀摩門經中的教義，我們必能發覺真理、揭發錯誤、必能對抗時下世人錯誤的論調與哲學。

以上所提到的三件禮物——基督的生命、祂的教會及摩門經，只不過是基督在此聖誕佳節及我們一生當中，所賜給我們的許許多禮物中的一小部份而已。

奄奄一息的少女問主教說：「神如何確定我可以算作祂的女兒？」主教輕輕拉起她的手腕，回答說：「給祂看你的雙手。」

因此，我親愛的弟兄姊妹們，值此聖誕佳節我們有什麼能夠送給主當禮物的？想到祂為我們所作的一切、想到祂現在為我們所作的，我們有什麼可以回報祂的？

基督所賜給我們最大的禮物就是祂的生命及祂的犧牲。那麼，難道我們不應當以我們的生命及犧牲，當作一份小小的禮物來回報祂嗎？不只是現在，將來也是如此。

那些將自己的生命獻給主的人，必將發現他們的生命更加豐盛。祂會加深他們的喜悅，增廣他們的視野，強化他們的理解力，強壯他們的肌肉，快活他們的心情，加倍他們的祝福，增加他們的機會，寬慰他們的靈魂，賜給他們朋友，傾注平安給他們。為神失喪生命的、將要得著生命。

為神失喪生命的必找到豐盛的生命，為神犧牲一切的，神必與他分享祂所有的一切。

盡你所能，神絕不會虧欠你。只要每次遵行祂的旨意，祂就傾注更多的祝福在你身上。有時祝福似乎遲遲不來——也許這是在考驗你的信心——但是，可以肯定的是祝福必定來到，而且必定豐豐盛盛。

楊百翰會長說：「我聽過許許多多的人，談論著他們為基督所受的苦。我很慶幸自己沒為基督受過苦。我倒是得到不少樂趣。不過，就『苦難』而言，不論是自己的感受或是在會眾之前，我曾多次將它拿來和『一個人穿了件破舊、又爛又髒的大衣，於是有人拿來一件新的，又完整又漂亮的大衣給他』相比。想及我為福音所受的一切，我就做這樣的一種比較——我已丟棄一件舊的大衣，穿上一件新的大衣。」（楊百翰講演集，第401頁）



聖徒永遠不會像罪人一樣受苦。

曾 經有一位少女躺在床上奄奄一息。終其一生，她為了扶養相依為命的弟弟，犧牲了自己，長時間在外面做很繁雜的工作。

她打電話請她的主教過來她家。在她斷氣之前主教拉著她那雙粗糙的手聽她說話。她問主教說：「神如何確定我可以算作祂的女兒？」主教輕輕拉起她的手腕，回答說：「給祂看你的雙手。」

將來我們也會見到為了我們犧牲一切的那雙手。我們自己的雙手是否潔淨？是否能看得出為主服務過？我們的心是否純潔？是否常常思念著祂？

每一星期，我們都立下一項莊嚴的承諾，我們答應主要變得更像基督一樣，要在每一樣事上常常紀念祂，要遵守祂所有的誠命。如果我們作到這幾點，主應許我們，祂必賜給我們祂的靈。

我們曾經非常熟識我們的長兄及祂的父，也就是我們的天父。當我們得知，塵世的生命能夠使我們有機會獲得完全的喜悅時，我們內心都雀躍不已。我們都迫不及待，急著想向天父及我們的長兄主耶穌基督證明，我們對祂們的愛有多深，向祂們證明儘管俗世生命中充滿邪惡的勢力引誘我們，我們還是會服從祂們的旨意。

現在我們來到了世上。我們的記憶蒙上了一層障幕。我們正在向神及自己證明我們的能力。當我們通過帷幕到達彼岸時，發現我們和天父多麼熟識，祂的面孔多麼的熟識是最令我們驚喜的了。

神愛我們。祂在看著我們。祂希望我們成功。有一天我們終會了解，祂為了我們的永恆福祉的確盡了祂的一切所能。可想而知，雖然我們不記得那些天上

的朋友。但是他們仍然非常盼望我們能夠成功，現在就是我們證明自己的時刻，就是我們向神表明每天、每個小時、每個時刻、我們能夠為祂作什麼犧牲的時候。如果我們竭盡所能，我們就能夠獲得神、那位至高者所要賜給我們有的一切祝福。

將你最好的獻給神，祂也必將那最好的賜給你。在此佳節願主與你們同在，直到永永遠遠。

給家庭教導教師的建議

幾項特別強調的重點：家庭教導時，不妨提出下列幾點：

1. 彭蓀會長提到，不論世俗的標準為何，一個人偉大、快樂、蒙福與否，完全在於他有多麼像我們的夫子耶穌基督。

2. 我們應當慷慨地奉獻出時間、才能及財物給教會。無論這世界將來如何邪惡，祂的教會必不受任何影響。它必繼續茁壯、成長，直到主再度來臨。

3. 將自己的生命獻給主的男男女女，必將發現他們的生命更加豐盛。

討論提示：

1. 彭蓀會長如何勸勉我們對抗時下世人錯誤的論調與哲學？

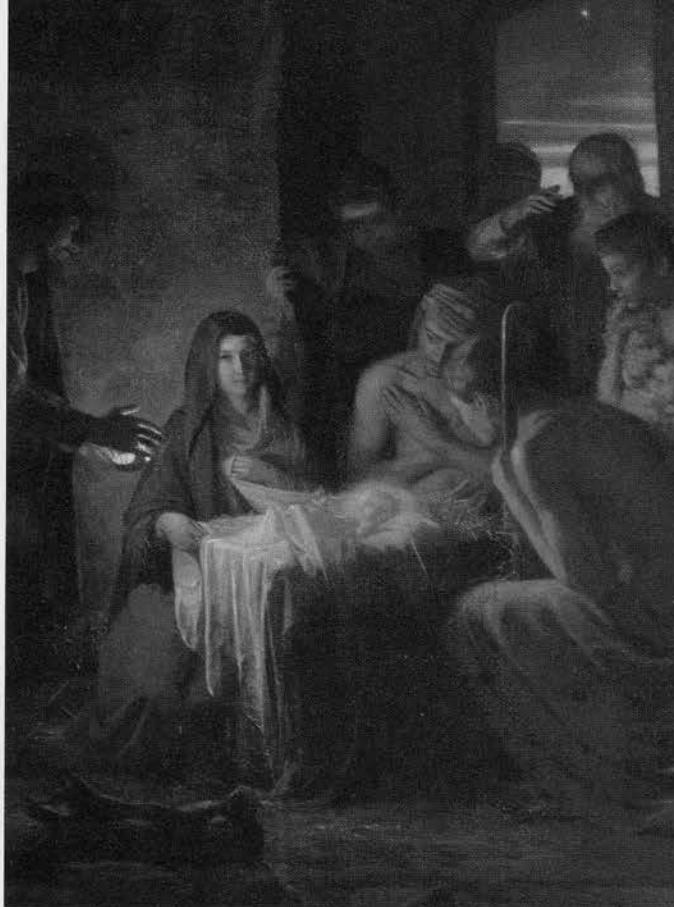
2. 想到祂為我們所作的一切、想到祂現在為我們所作的，我們有什麼能夠送給主當聖誕禮物的？

3. 我們的雙手是否潔淨？是否能看得出為主服務過？ ■

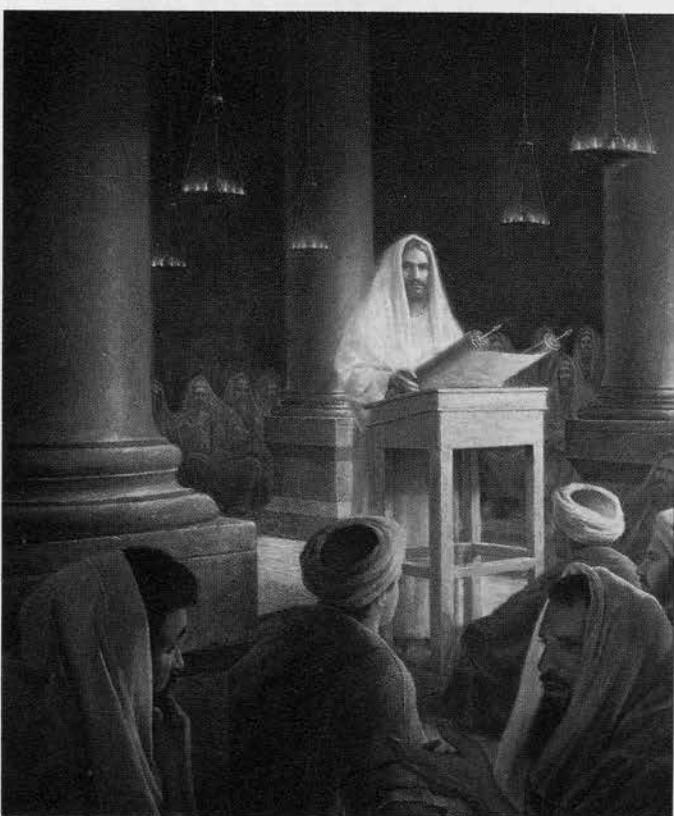
耶穌降生

布勞齊卡兒繪。

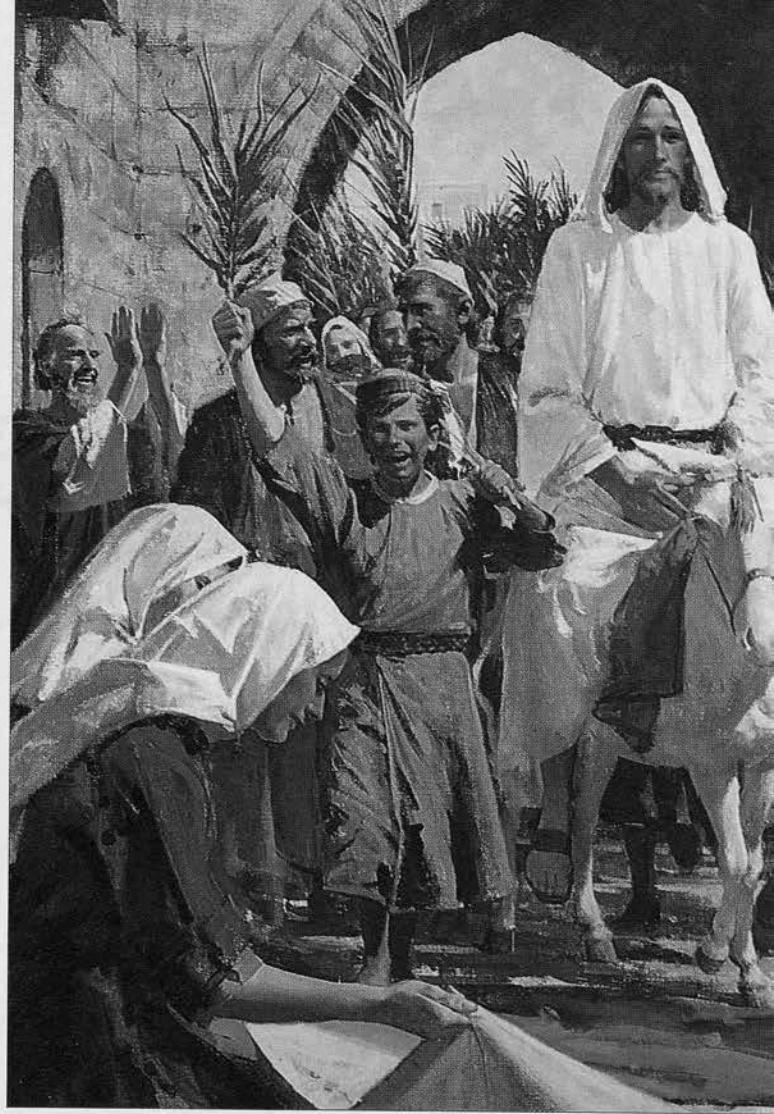
丹麥佛得瑞斯堡教堂收藏。
佛得瑞斯博物館准予刊登。



以馬內利，或神與我們同在



立法者



受膏者，偉大

「今天這經

耶穌基督正是自古以
自己、拯救全人類的彌賽

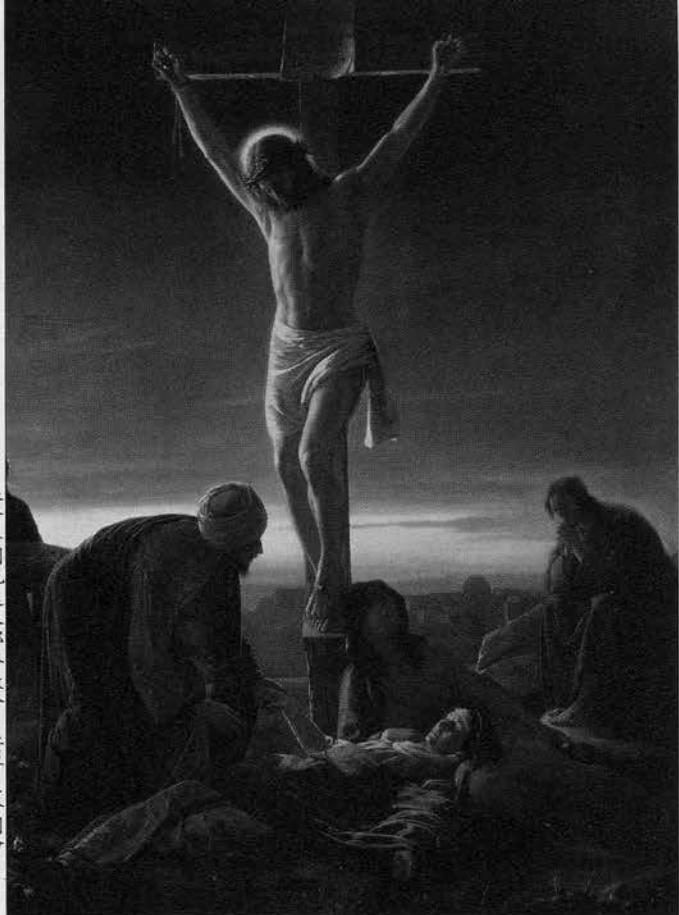
梅瑟威克斯

我 們信心的根基，就在於耶穌是基督，換言之即應許中的彌賽亞之見證上。這也就是保羅所宣稱的「〔彌賽亞〕照聖經所說、為我們的罪死了。」

而且埋葬了。又照聖經所說，第三天復活了。」
(哥林多前書15：3-4)

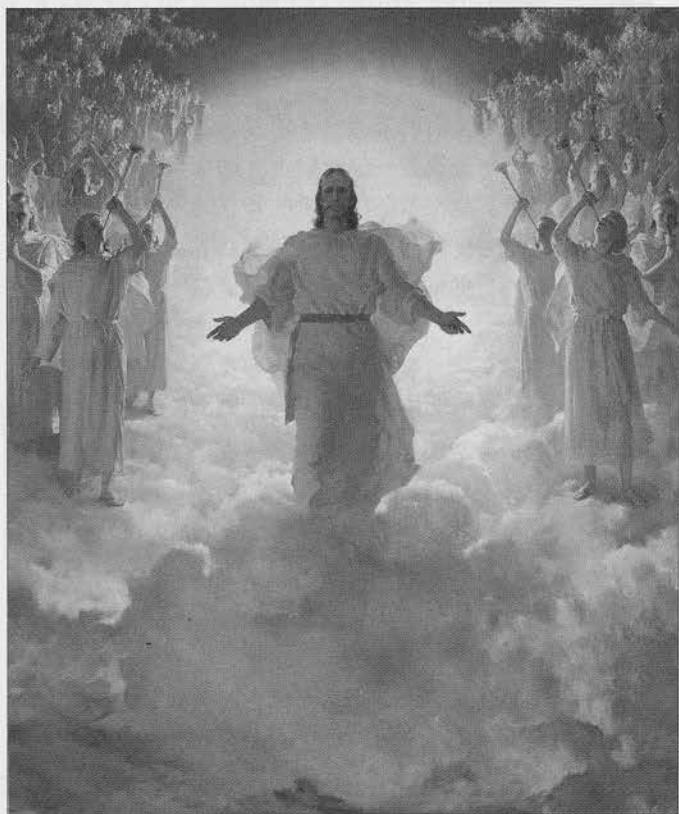


基督勝利地進入耶路撒冷。安得生哈利繪。



耶穌受難圖。布勞齊卡爾繪。丹麥佛得瑞斯。博物館准予刊登。

爲世人犧牲的彌賽亞



主的第二次來臨。安德生哈利繪。

的王

文應驗了」

來聖先知口中預言要來犧牲
亞。

為了讓讀者能夠更加明瞭希伯來人的看法。本篇中凡是希臘文聖經翻作基督的地方，我全以希伯來字彌賽亞取代，並且加上括弧。]

但是，生長在耶穌基督那時代的人，向來不認為「彌賽亞」會來到世上受苦甚至死亡。即使是使徒，

也不太明瞭「彌賽亞」所扮演的犧牲角色。

是不是因為預言中提到「彌賽亞」時語意不清，以至於造成如此廣泛的誤解？是不是因為人們不熟悉經文，以至於對「彌賽亞」產生如此錯誤的見解？

受膏者、偉大的王



希伯來文的頭銜彌賽亞，相當於希臘文基督一詞，意思是說膏抹者，可用來稱呼持有某些特別召喚的人。這些人就是經膏抹奉神名行事的祭司、國王及先知（見出埃及記29：29；撒母耳記10：1；列王紀上19：16）。耶穌則同時擁有這三項頭銜，祂既是先知、也是祭司、更是國王。

耶穌在天上時就蒙膏抹，這是因為神預見亞當的墮落，知道將來需要一位救贖主。祂在天上時就蒙揀選為「從世界立根基前起的神的膏立的兒子。」（斯密約瑟先知的教訓，第265頁）。正因為這原因，約翰才稱耶穌為「從創世以來……被殺之羔羊」（啟示錄13：8）

雖然神子的主要塵世使命是要克服肉體及靈性的死亡，但是仍然有不少的預言在提到這位膏抹者時，特別強調祂身為國王的角色。有一段很早的預言如此說：「圭必不離猶大、杖必不離他兩腳之間、直等細羅來到、萬民都必歸順。」（創世記49：10）

猶大支派的大衛登基時，主應許他，他的後裔必接續他作王，直到永遠（見歷代志上17：11-14）。這就是指彌賽亞必接續大衛作王。以賽亞提到這位彌賽亞時如此說：

「他的政權與平安必加增無窮。他必在大衛的寶座上治理他的國、以公平公義使國堅定穩固、從今直到永遠。」（以賽亞書9：7）

這就是為什麼說大衛之子這個頭銜，和彌賽亞這個頭銜相通的緣故。稱耶穌為大衛之子的人就等於是

視祂為彌賽亞一樣。

當耶穌認為時機成熟，足以表明自己為以色列王的時刻，祂依循所羅門所立下的先例，騎著驃子進入耶路撒冷，接受百姓的歡呼——當年所羅門在基訓蒙膏為王後，就是騎著驃子以君王的身分遊行進入耶路撒冷。眾民大大歡呼，高呼「所羅門王萬歲」（見列王紀上1：38-45）。在他之後的王都依循這個模式登基。這是為什麼神向猶太人顯明，他們可以依此準則認出他們的王來：

「錫安的民哪、應當大大喜樂。耶路撒冷的民哪、應當歡呼。看哪、你的王來到你這裡。他是公義的、並且施行拯救、謙謙和和的騎著驥、就是騎著驥的駒子。」（撒迦利亞書9：9）

耶穌的名字正意謂著祂會拯救祂的人民，祂騎著驥的駒子進入耶路撒冷，宣稱祂是預言中的那位君王，為的是要拯救以色列民。那些相信祂的猶太人，欣喜若狂歡呼地「和散那！」——請施行拯救之意，同時大聲讚美道：「奉主名來的王，是應當稱頌的。在天上有和平、在至高之處有榮光。」（馬可福音11：7-10；路加福音19：35-38）。

王位的合法繼承人已經進入了君城。敵人很快就要把祂釘在十字架上。（這對他們來說就代表勝利），但是這個時刻，救恩之神正以君王的身份進入耶路撒冷，毫無隱諱地彰顯出祂是彌賽亞。

立法者



摩西在以色列民中設立了神的律例及典章，就在他準備離開他們的前夕，他勸諫眾民要準備好接受另一位像他一樣的先知到臨。因為神曾如此應許說：「我必在他們弟兄中間，給他們興起一位先知像你，我要將當說的話傳給他，他要將我一切所吩咐的，都傳給他們。」

「誰不聽他奉我名所說的話，我必討誰的罪。」
(申命記18：18—19)

那位先知會如同摩西一般，給以色列民設立新的律例和典章。耶利米提到那新的律例時說，那新約「不像我拉著他們祖宗的手，領他們出埃及地的時候，與他們所立的約，」而是要將律法「寫在他們心上。」(耶利米書31：31—33)

這位先知就是彌賽亞，就是以色列民所盼望的，就是彼得所宣稱的耶穌：

「摩西曾說，『主神要從你們弟兄中間，給你們興起一位先知像我，凡他向你們所說的，你們都要聽從。……

「神既興起他的僕人（兒子），就先差他到你們這裡來，賜福給你們，叫你們各人回轉，離開罪惡。」(使徒行傳3：22，26)

摩西頒佈給以色列民的律法，取代了原先亞伯拉罕時代的福音律法，成了新的律法(見加拉太書3：8，19；教約84：19—27)。同樣地，耶穌成全了摩西律法復興了豐滿的福音，一切事物再度成為新的(見希伯來書7—10章)。尼腓知道這件事一定會發生，因此他吩咐人民繼續遵守摩西律法，直到那位新的律法頒佈者來臨，他們就應該摒棄那舊的律法：「他將對你們說的話必成為你們應當奉行的律法。」(尼腓二書26：1)。只有那位持有摩西般權柄的律法，才能取代摩西律法(見尼腓三書15：8—9)。

耶穌藉著祂的言行傳達給猶太人一項清晰無誤的信息，那就是祂正是那位要來取代摩西的律法頒佈者。在登山寶訓中，祂對摩西律法中所提到的有關姦淫、離婚、起誓、報復及愛的律法，重新下了定義。

(見馬太福音5：27—47)。祂所頒佈的新約及神聖的律例，在在向猶太人顯明那位像摩西的先知已經興起，預言到此已經應驗；凡是對祂的律法漫不經心的人，必如摩西所說的遭受到神的懲罰。

以馬內利，或神與我們同在



以賽亞書有兩段經文提到了一位聖嬰的誕生。第一段經文如此應許說「必有童女懷孕生子、給他起名叫以馬內利，」就是神與我們同在的意思(以賽亞書7：14)

第二段經文以已經發生過的語氣提到耶穌的誕生：「因為有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們……他名稱為奇妙、策士、全能的神，永在的父，和平的君。」(以賽亞書9：6)

由這些頭銜中，我們可以看出，以賽亞不僅鄭重宣告將來全能之神必誕生到世上来，而且祂也明白指出這位神聖的彌賽亞將要從事的聖工何其美妙，祂的



榮耀與美名無可媲美。雖然耶穌誕生時看似一個無助的嬰孩，但事實上祂仍具有偉大永存者、耶和華、永恆之父的兒子之身份，有眾天使宣告祂的出生。

以賽亞書6：1—2節中，先知以賽亞預言那位將要來臨的彌賽亞必被膏抹，幫助那些被囚的、傷心的、被擄的克服困境。這項預言給人一種無限的希望，無怪乎耶穌在拿撒勒的會堂向會眾宣稱祂即是應許中的彌賽亞時，所引用的便是這段經文。祂如此描述祂被膏抹的目的：

「主的靈在我身上，因為他用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人。差遣我報告被擄的得釋放、瞎眼的得看見、叫那受壓制的得自由。」

「報告神悅納人的禧年。」（路加福音4：18—19）

有幾次，耶穌確曾向人透露祂的確是神之子，不過，祂也很慎重地選擇表達方式。當祂被捕接受審判時，祂認為時機已成熟，是公開向世人宣告祂身份的時刻了，因此當大祭司問祂：「你是那當稱頌者的兒子〔彌賽亞〕不是。」耶穌以極肯定的口吻說：「我是。」

大祭司氣得撕開衣服
咆哮道：「我們何必再
用見證人呢。你們
已經聽見他這僭
妄的話了。」
(馬可福音
14：61—64)

極盡諷刺的是，真
正能夠宣稱此項神聖而不
犯褻瀆罪名的，惟有耶穌一人。

為世人犧牲的彌賽亞



雖然猶太人期
盼著那位偉大的彌
賽亞帶來救恩，而
且他們的宗教儀式
也以動物的犧牲祭

為重心，但是，不知何故，他們卻不認為救恩與彌賽亞的犧牲有什麼重大關聯。

經文中關於彌賽亞犧牲的角色談得非常清楚。事實上，自太初以來先知們就不斷在教導彌賽亞的受苦與犧牲。亞當和夏娃墮落之後，路西弗即得知將來有一天他必傷彌賽亞的腳跟，而彌賽亞將傷他的頭（創世記3：15）。亞當和夏娃由天使那裡得知，他們所奉行的獻祭犧牲儀式，事實上是「父獨生子的犧牲的樣子，」



耶穌倒在十字架下

杜爾古斯塔夫繪

祂的犧牲能夠救贖墮落了的世人。使他們得以有機會以血肉之軀見到神。」（摩西書5：7，9-10）

亞當和夏娃也知道父獨生子的名字，因為神告訴亞當說：「那充滿恩典和真理的……獨生子……就是耶穌〔彌賽亞〕——，這是賜給天底下的，藉之可使救恩來到人之兒女身上的惟一的名。」（摩西書6：52）

從那時起，世人就認識了耶穌這位彌賽亞所扮演的犧牲、救贖的角色。舊約聖經中有關彌賽亞犧牲的經文俯手可得。

但是，後來人們逐漸誤解經文中提到救主的地方，正如班傑明王提到猶太人時所說的：「他向他們顯示了許多徵兆、奇蹟，預表和前兆；還有聖先知們也對他們講過他的來臨；然而他們還是硬起了他們的心，不了解除非藉著他的血的贖罪，那摩西律法是毫無用處的；」（摩賽亞書3：15）

以賽亞把耶穌描寫為一位為拯救萬人，受苦受難的正義僕人，真是描寫得淋漓盡致。他說：

「他誠然擔當我們的憂患、背負我們的痛苦。……

他為我們的過犯受害、為我們的罪孽壓傷……因他受的鞭傷我們得醫治。……

「他必看見自己勞苦的功效、便心滿意足。有許多人，因認識我的義僕得稱為義。並且他要擔當他們的罪孽。」（以賽亞書53：4-5，11；亦見以賽亞書50：5-7；52：13-15）

詩篇第廿二篇亦描述耶穌被釘時的景象：

「我的神、我的神、為甚麼離棄我。」（第1節；參見馬太福音27：46）

「犬類圍著我。惡黨環繞我。他們扎了我的手、我的腳。」（第16節；參見約翰福音20：25）

「他們分我的外衣，為我的裡衣拈鬮。」（18節；參見約翰福音19：23-24）

彼得以及眾使徒一直沒有看出這些生動預言的含意，直到耶穌復活後他們才恍然大悟，才向世人見證彌賽亞所扮演的偉大永恆犧牲的角色。這點實在令人疑惑不解。

千禧年時的彌賽亞



墳墓無法禁錮得住耶穌這位彌賽亞。古代的先知們充滿極大喜悅的仰望耶穌的復活及復活之日的到來：

「死人要復活。屍首要興起。睡在塵埃的阿、要醒起歌唱，因你的甘露好像菜蔬上的甘露、地也要交出死人來。」（以賽亞書26：19）

由約伯雀躍歡欣的見證中，可以看出古代以色列民必有許多人像他一樣堅信復活的真實性：

「我知道我的救贖主活著、末了必站立在地上。」

「我這皮肉滅絕之後，我必在肉體之中得見神。」（約伯記19：25-26）。約伯、亞伯拉罕、亞當、以諾、以西結以及所有古代的聖徒們都知道將來耶穌必復活重生。也因為祂必克服死亡，使他們都能夠復活，因此，他們極盼望祂的來臨。

耶穌身上的傷痕在復活之後之所以仍然存在，為的是要證明祂的確受過世人的侮辱、凌虐，祂是真正的彌賽亞。當祂在耶路撒冷向祂的門徒顯現時，祂說：「你們看我的手、我的腳，就知道實在是我了。摸我看看。」（路加福音24：39）

當猶太人四面楚歌，被敵人團團圍住時，耶穌這位彌賽亞將站在橄欖山上，橄欖山必裂作二半。祂必給他們看祂身上的傷痕，他們見了之後必戰慄不已問道：「你兩臂中間是甚麼傷呢。」祂必回答說：「這是我在親友家中所受的傷。」（撒迦利亞書14：3-4；13：6）

到最後，救主必將克服一切事物、甚至克服死亡。然後他便得意洋洋的懷著勝利而欣喜的心情。將國度交給祂的父（見哥林多前書15：24-26）。那時祂終將被稱為萬王之王、萬主之主以及眾拯救者之彌賽亞，一切有關祂的預言到此必完全應驗。■

梅瑟威克斯為楊百翰大學古代經文副教授。他亦參與撰寫教會課程的工作。目前，他在支會中（猶他歌倫東支聯會、普雷仁維第三支會）擔任福音教義班的教師。

尹納瑞修：光大聖職的榜樣

賈納馬文

傳 傳道部會長告訴他：「我可以很肯定地說，有一天你一定能夠持有聖職的，因為你實在是個相當配稱的教友。」

「會長，那是我最渴望不過的事。我一定會耐心等到主願意賜給我那天為止。」

哥倫比亞布卡拉馬加分會的黑人教友尹納瑞修似乎不太可能在他一生中見到這項應許實現。但是一年之後，他聽到了一項驚人的消息：甘賓塞會長從主那裡獲得了一項啟示，宣稱「那應許已久的日子終於來臨了，今後只要是配稱的教友，無論種族或膚色為何，都能夠獲得神聖的聖職。」

又過了三個月之後，尹納瑞修弟兄成為教會中的長老。1981年以來他一直擔任支聯會會長的職位，他很可能是黑人之中第一位擔任此項職位的人。

1968年當傳教士第一次和他談論福音時，他被他們的話給搞混了，他沒有興趣多了解。但是八年之後，當他見到和以前那對傳教士類似的兩位年輕人下公車時，突然有一股力量驅使他過去和他們談話。「我看見他們時，覺得他們和其他走在街上的人不一樣，他們看起來就好像天使一樣。」

只可惜他的太太朵拉並不這樣認為。她對她的教會非常地忠心，所以她不願意和他們見面。

「我要改變」

當傳教士來到他家教導他時，他還是像上次一樣，聽不太懂他們在講些什麼。「那個時候的我並不怎麼有靈性。我從未拿起一本聖經來看，也不知道如何去了解經文的含意。」不過，這次他繼續聽下去。「我渴望改變自己。雖然我聽不懂他們所教的事情，但是我可以感覺得到他們所說的都是真實的。」

雖然他聽不太懂，但是他的問題倒是不少。教會的教友可以喝酒嗎？那些事是教友該作的，那些事是不該作的？他回憶道「我想知道這些問題的答案，因為這樣的話我就可以開始遵守誠命。我立刻把我的咖啡和酒戒掉。」

第二天晚上長老又到他家來，就這樣每天晚上他們都來他家教他，並且為他定下當月（1976年8月）26日為洗禮的日期。朵拉也開始聽課程。但是到了8月24日那天她尚未決定要不要接受洗禮。尹納瑞修回憶說：「我鼓勵她作禱告。」那天晚上朵拉經由聖靈得到了一個非常堅強的見證，知道這個教會是真實的。兩天之後她和她的先生以及兩位大孩子一起接受了洗禮。尹納瑞修回憶說：「我覺得我好像是在天堂一樣。」

尹家庭受洗之後，在屬世及屬靈上立刻蒙得了許多偉大的祝福。朵拉發覺她不再有神經緊張的現象，她可以不必服用鎮靜劑了。尹納瑞修的上司也開始對他另眼看待。

早在尹納瑞修受洗之前，長老們就已經事先跟他聲明他沒辦法持有聖職。他說：「當時我並沒有追問其中的原因。只要我能夠加入教會我就已經心滿意足了。其他的事我根本都不在乎。」

所有的聚會他都參加，聖職聚會也包括在內。他尚且被召喚擔任分會的財務秘書及主日學副會長。有



一次上主日學時，那個無法避免的問題出現了：為什麼我就不能持有聖職？難道我會比分會中那些擁有聖職的弟兄不配稱嗎？我讓撒但進入我的心裡。甚至決定那天下午不去參加聖餐聚會。」他們回家後，他告訴朵拉這件事。朵拉聽了之後覺得「自己的心好像快崩潰了一樣。」

聖職的啟示

朵拉從家中連忙衝到教會請弟兄姊妹們幫忙（他們家離教會五條街之遠）。「淚水遮住了我的視線，我簡直就像盲人一樣地亂衝。跑到教會後，我還一直哭個不停。」

這時候的尹納瑞修在家裡向天父禱告。如今他還記得當時「有兩股力量將他推來推去。一股往這邊推，一股往另外一邊推。」朵拉帶著分會會長及傳教士們來到她家。「由於他們的安慰及鼓勵。很快地我就覺得好多了。」

朵拉提到他先生時如此說：「尹納瑞修是一個非常謙卑，非常服從的人，那天下午我們回去參加聖餐聚會。那時候我才明瞭我們的見證有多堅強。我知道我們決不會離開教會的，而我們的確從來沒有離開過教會。」

一年之後甘賓塞會長獲得了聖職的啟示，哥倫比亞傳道部會長特地到布卡拉馬加來和尹納瑞修面談。尹納瑞修回憶道：「但是撒但在那天再度打擊我，他告訴我不要去面談，不要接受聖職。朵拉代我去見傳道部會長，我則留在家中，祈求主除去我心中的疑慮。祂答覆了我的禱告——我感覺到祂的靈，於是趕去和傳道部會長面談。」

第二天，尹納瑞修被按立為長老並且被召喚為分會會長。「至今我仍記得當天我和內子在教堂中擁抱在一起哭泣的情形。」如今，他們能夠到聖殿去印證為永恆的夫妻，他們的兒子也能夠出去傳教了。

「一位屬神的人」

尹納瑞修擔任了兩年的分會會長之後，便被召喚

為區會會長。「我那時候最大的渴望是在卡拉馬加地區成立一個支聯會。」一年之後，也就是1981年11月22日，七十員第一定額組的威斯羅伯長老來到了卡拉馬加成立哥倫比亞卡拉馬加支聯會。

五年之後，十二使徒議會的尼爾遜羅素長老來到卡拉馬加出席當地的支聯會教友大會。卡拉馬加支聯會的副會長阿里加弟兄永遠忘不了。納爾遜長老請尹會長在會眾面前站起來那一刻感人的場面。「他告訴我們說，你們的會長是一位屬神的人，你們務必支持他。」

哥倫比亞這個國家有很多呈現強烈對比的地方。城市裡頭有高聳入天的辦公大樓、有最現代化的科技、有接受過大學教育的高級知識分子及商人。但是他們國家的經濟、政治卻動盪不安，道德岌岌可危。位於市中心的綠茵大道與郊區土黃色的石子路顯然成了兩個極端的對比。無數的國民失業、生病、生活在沒有指望之中。

尹會長非常關心教友的生活狀況。雖然他自己的事業作得相當成功，但他並沒有忘記童年貧困的情形。尹納瑞修於1936年出生之後。他的爸爸就離棄了他的家庭，他的媽媽只好靠著幫人家洗衣服、燙衣服維持自己及兒子的生計。

擴散福音之網

尹納瑞修說：「教友生病、婚姻有問題，或經濟上有困難都讓我很為他們擔憂。我無法置之腦後片刻。我一定會儘快想辦法解決。」

尹納瑞修還在擔任區會會長時，他最大的渴望之一，就是將福音傳播給他家鄉芭蘭卡貝美加的族人（離卡拉馬加要二個小時以上的車程）。起初，傳道部會長對於開發芭蘭卡貝美加還抱著懷疑的態度，不過後來他還是授權給尹納瑞修帶一位傳教士去試試看，然後再回來將他們的看法反應給他。

他們要去教導第一個課程時，沒想到車子竟在半路上拋錨。尹納瑞修喃喃自語說：「撒但，你絕對阻撓不了我們的。」他把車子推到田野裡藏起來——以便回來時車子還會在那裡，然後就帶著他的家人及那

位傳教士搭公車到他的故鄉去。當他們抵達時，已經有三十五個人等在那裡。尹納瑞修告訴那位長老說：「就是這群人要聽福音，你來教他們福音，我去看把車子弄過來。」

他們帶回去給傳道部會長的報告是肯定的，因此他同意再讓傳教士回去一天試試看，後來又增加為兩天，最後甚至變成一個禮拜。每次都是由尹會長開車帶傳教士去的。他們教導、吃飯、睡覺全都在他媽媽的家。沒多久之後，傳教士在那兒固定了下來。

最先歸信的是尹納瑞修的一個親戚及她的未婚夫。尹納瑞修記得，在他們之後，都是十個、十二個一起受洗。一年之後，那裡的分會變成了支會。三年之後，那裡的教友人數已經有六百人之多。芭蘭卡貝美加今天已經有了八百個教友及兩個支會。

尹會長說：「有一個星期天我正準備好要去開會時，不知道為什麼突然間覺得應該去芭蘭卡貝美加一趟。當我抵達那裡的教堂時，我遇見了從小就認識的朋友。」

「他對我說：『好兄弟啊！今天早上我跟我的太太說我會陪她去教會，而且我也答應她，只要我在教會遇到任何一位我認識的朋友，我一定接受洗禮。』」

「原來主要我去參加他們聚會的原因就在於此。」那位朋友後來當了芭蘭卡貝美加支會的主教。

福音在他家中的影響

尹會長深知福音對家庭、對作丈夫及太太的影響力。在他被召喚為支聯會會長之前一個月，他和朵拉用他們一生的積蓄去鹽湖城聖殿印證。他們期盼將來在波哥大也能有座聖殿，以便他們全家能夠印證在一起。

他們一共有五個孩子：胡國和帝歐妮都已經成親，並且各有一個小孩；荷拉西奧正在國內傳教；目前還在家中的只有十幾歲的喬治和密拉地兩個人。

兒子荷拉西奧說：「從我小時候到大，我們家人都會在一起研讀經文，爸爸都會一一解釋經文的意義給我們聽。我們也會討論最近家裡頭的情形，並且設立共同的目標。我們也在一塊兒作家庭祈禱。有些時

候，爸爸會放教會的幻燈片給我們看，看完之後還會問我們一些有關那卷幻燈片上的內容。」

胡國還記得還鄉時爸爸和他面談的情形：「我那時覺得我好像失去什麼似的，好像傳教時一直看著我的天使逐漸離我遠去。我覺得我好像是一個孤單寂寞、需要大人保護的小孩子一般。爸爸一定是非常了解我的感受，否則他不會和我一起流眼淚。他知道我希望能夠依在他的懷裡，因此他將我抱住。我可以深深感受到他對我的愛及我對他的愛。」

當帝歐妮及密拉地在天主教女子學校念書時，校方曾經警告過她們，如果她們不參加學校的宗教活動的話，就要把她們開除。她們的父親讓她們自行處理這件事。帝歐妮說：「校方對我說，如果我能告訴他們我不在乎我們教會，他們就願意每年給我獎學金，直到我上大學為止。但是我告訴他們什麼都不用給我，因為教會對我來說比什麼都重要。」就這樣她們姊妹兩一起轉到了別的學校去。

父親的榜樣

這件事情過後沒多久，帝歐妮的朋友對她說：「帝歐妮，妳的信心實在真大。」

她回答說：「這都是來自我父親的好榜樣。」

尹納瑞修會長的領導才能、和藹可親的笑容、真誠的愛以及風采，博得了布卡拉馬加一帶人們的愛戴。他走在街上時，見到任何人都會和對方打招呼問好，別人對他也如此。他對每一個人都一視同仁。他對待賣報紙的和對待律師或政府首長並沒有兩樣。他會向一個剛剛出獄靠擺攤販過活的人買東西。他在街上看到推著車子在賣東西的婦人時，會主動過去和她寒暄問好——這位婦人是教會的教友，他不怕在大眾面前表達自己對她的愛。

他說：「我們很高興我們有一個甜蜜的家庭，家人之間彼此相親相愛，而且都願意事奉我們所至愛的主。主祝福我們萬事通達，我們又有何所求！我們每天都感謝祂所賜給我們的美好祝福。」■

18 39年，湯姆士馬大姊妹和她的先生及四個孩子受到暴徒攻擊被迫離開米蘇里州遠西城的家園時，外面積雪達六吋之深。馬大身懷六甲，孩子隨時都可能臨產，但是他們仍得在嚴寒的氣候下，拖著沉重的步伐行至米蘇里河邊。正當他們等著渡河之際，來了幾位弟兄把湯姆士弟兄叫到一旁談話。

一會兒之後，湯姆士弟兄回來告訴他的太太說，目前仍有一些聖徒因為沒有馬匹或篷車被困在遠西城，如果他們再不離開該城，很可能會被暴徒殺害。

湯姆士姊妹在日記中如此記載著：「我的先生問我說『用我們的馬匹和篷車回到遠西城去救那些被圍困的聖徒，你認為如何？』

我回答他說：『沒問題！把篷車上的東西全搬到樹幹旁邊來。』

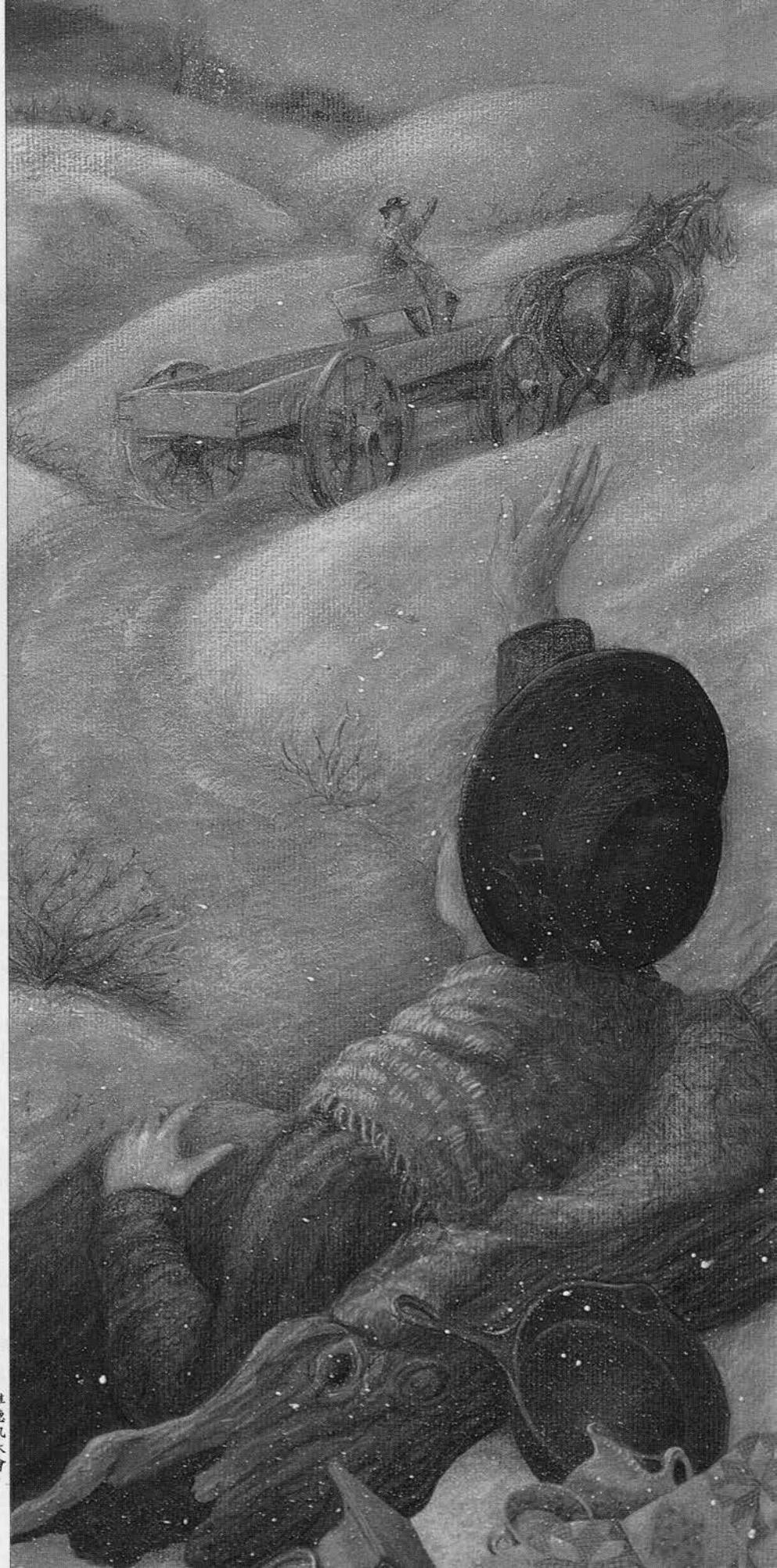
他說：『如果你開始陣痛怎麼辦？』

『沒有關係！大維郡的魏特姊妹不也是在暴風雪中躺在樹幹旁平安地將孩子生下來的嗎？』

我的先生回答說：『照著你的信成全你罷。』

就這樣所有的東西都搬到了大樹幹旁。正如預料，當夜我果然有

雅德凱林繪。



運用智慧和尊嚴處理問題

目標：讓每位姊妹了解，只要她依賴主，她就能運用智慧和尊嚴處理問題。

了分娩的徵兆。我請人家幫我去請斯姆特瑪格雷特姊妹過來。她來了之後問我臥房在那裡。那時我們在河邊野外露天睡覺，那來的臥房，因此我回答她說：『這整個野外都是我的臥房，就是差一張床罷了！』」

於是斯姆特姊妹找來幾位弟兄，在靠近營火的地方為馬大作了一張床。別的姊妹在這種處境下，沒有抱怨就算不錯了，但是馬大竟然還說：「即使是皇后也享受不到這樣的臥室。那個地方睡起來真舒服，而且我覺得好多了。」幾天之後，她生下了一個健康的小寶寶。

為何馬大這位婦女在面臨如此艱困的環境之下，仍然能保持如此樂觀的態度？為何在她非常需要先生在旁時，居然能毫不猶豫就讓他離開她去幫助別人？為何在風雪中的野外生產，她仍視之為祝福？

由馬大在她先生去世那天所記載的日記當中，我們就不難明瞭她為何如此的堅忍卓絕：「1878年6月27日。外子湯姆士下葬。一想到今後我仍將生活在眾聖徒以及無盡境的後代子孫之中，我的心就快慰起來。雖然有時會愁雲滿佈，但我必呼求天父幫助，祂必寬慰我的心。」她知道面臨困境時，我們的天父是

智慧與平安的惟一泉源。

另外一位名叫奧利生克麗福絲德芬的姊妹也懂得尋求天父的安慰與幫助。1978年時她十九歲。那時她與一位名叫奧利生雷奇的還鄉傳教士在談戀愛。有一天雷奇告訴她，他得了霍吉金氏病——淋巴瘤癌之一種。雖然那時看不出他有什麼不對勁的地方，但是沒有人真正知道他還能活多久。

絲德芬回憶道：「他告訴我這件事後有好幾天，我的腦海中一直想著我到底該如何是好。有天我躺在床上想這件事時，一股平安詳和的感覺臨到我身上，我很清楚地知道應該繼續和雷奇交往下去，而且不用擔心將來會發生什麼變卦，主必一路引導我。」幾個星期之後，雷奇向她求婚，她一口就答應。

婚後八年之間，雷奇的健康情況還算不錯。但是，到了1986年3月他的病情卻突然惡化。六個月之後，他便與世長辭。打從雷奇生病起甚至到他去世之後，絲德芬一直表現得非常沉著、堅強，並且始終保持著樂觀的態度，認識她的人都驚訝不已。她說：「我從未懷疑過主對我的愛。我也知道祂一直引領著我。但是我覺得先生的病及死亡，正好

向主證明我真正：相信祂，相信死後生命仍然存在，相信婚姻的永恆誓約。相信福音所教導的一切真理。從雷奇去世到現在，我的心靈一直非常寧靜。」她的見證不但在她面臨考驗時支持著她，使她能夠沉著、勇敢地面對問題，並且也使得她蒙得主的關懷及指引。

當我們無法解決自己的問題時，我們可以運用信心尋求主的幫助，祂的智慧和能力遠非我們所及。（雅各書1：5）■

給探訪教師的建議

1. 提出幾位你所認識的人當中善於解決困難的人，作為討論的題材。他們面臨考驗時，由那裡獲得力量？

2. 雅各書1：5-6的信息，如何能夠幫助我們解決問題？

參見家人家庭晚會資源手冊，第34及35課。

註：1987年10月份總會教友大會的全部演講辭將刊登在1988年度1月份的聖徒之聲上。探訪教師得自行選擇總會會長團的任何一篇演講，作為1月份的探訪信息。

收穫「光」

教會歷史文物藝術館最近舉行了一項盛大的畫展，展出五位十九世紀「藝術家傳教士」及其他幾位留法末世聖徒藝術家的作品。

賓柏若芙珍 助理編輯

一般說來，傳教士在我們看來就好比是教師一樣，他們帶著福音的信息出去教導世人。但是十九世紀末期，有五位被召喚為傳教士的年輕人，不是出去教導而是出去學習。這五位「藝術家傳教士」分別是海芬約翰、溥瑞特羅勒司、伊凡艾德文、費爾班克斯約翰及海格胡果荷曼。他們由鹽湖城出發前往巴黎學畫。

巴黎在當時是歐洲現代畫最活躍的中心。在他們之前，已經有好幾位年輕的末世聖徒在此學畫，分別是克洛森維拉約翰、達林希爾斯、哈烏詹姆士及從他學畫後來嫁給了他的理察赫莉特。

留學法國巴黎的幾位藝術家，學成後回猶他故鄉貢獻其才能：1) 哈烏詹姆士和哈烏赫莉特。哈烏詹姆士（1860—1940）是第一位到巴黎深造的猶他藝術家。他離開巴黎之前，和他的一位學生，赫莉特（1870—1922）訂婚。赫莉特是位苦學有成的藝術家。他們在巴黎結婚。2) 溥瑞特羅勒司（1855—1923），使徒溥瑞特奧申之子。在他到巴黎作藝術家傳教士之前，曾到過歐洲兩次。3) 克洛森約翰（1858—1936），楊百翰之孫，先在紐約市研究藝術，然後和其妻同往巴黎。他在那裏待了五年，比其他的末世聖徒藝術家留得久一些。4) 費爾班克斯約翰（1855—1940），最初被派到巴黎的三位藝術家傳教士之一。5) 海芬約翰（1856—1910），生於瑞士。

位於鹽湖城的教會歷史文物藝術館今年舉辦了一項盛大的畫展，展出這幾位藝術傳教士及哈烏夫婦、克洛森等人的作品。畫展的主題則定名為「收穫光：巴黎藝術傳教士與猶他印象派的發跡」。展出的畫共有150幅、照片50幅及一些文件史料。此次畫展展出末世聖徒畫家留法前、留法時期及學成回到猶他州之後三個時期的代表作，其進步情形一目瞭然。

為何教會的領袖會贊成用教會的寶貴資源支持教友出國學畫呢？第一批傳教士於1890年抵達巴黎，那時鹽湖城聖殿已經動工了將近四十年，接近完成的階段。每位聖徒莫不悉數獻上最美麗的石製品、木製品、家具、歐洲式的藝術玻璃給這所主的屋宇。然而，各個恩道門教儀室牆上的壁畫很快需要著手去作。但是，問題是由誰來畫呢？

年輕的畫家海芬約翰認為包括自己在內，當時教會中並沒有一位能夠勝任愉快的。好幾年來他一直祈求主能夠「為我開闢一條道路，使我有機會改進我的技巧，以便能夠把祂的神聖聖殿及錫安的屋宇裝飾得美輪美奐」。（基伯瓊斯琳達，收穫光：巴黎藝術家傳教士與猶他印象派的發跡〔畫展目錄〕，第3頁）。1890年春天，他和溥瑞特奧申的兒子溥瑞特羅勒司一起去拜訪總會副會長肯農喬治，請他支持他們到巴黎去學畫。1890年6月3日，海芬弟兄、溥瑞特弟兄、費爾班克斯弟兄被選派為教會第一批藝術家傳教



士。他們所受到的吩咐是「打開眼界，看盡世上一切事物」。（基伯，第18頁）

這些來自先驅家庭的傳教士，欣然參觀羅浮宮及其他幾個博物院收藏的藝術珍品，真是大開眼界，大飽眼福。伊凡艾德文如此寫道：「這些作品實在是太美了，實在是令人嘆為觀止。」（基伯，第26頁）。這些傳教士在朱麗亞藝術學院就讀，他們的功課相當沉重。每天五點鐘就得爬起來學法語、唸解剖學。用過早餐之後，由八點起一直到下午五點，除了中午休息一個小時吃午餐外，整個時間都在畫模特兒人像。吃過晚餐後，又得去上夜間課程，一直上到10點才下課。如果有什麼空閒的時間，他們就會到鄉間寫生或是到博物館臨摹名作。費爾班克斯如此記載道：「如果我們沒有進步，也不能怪我們，我們實在是已經盡力而為了。」（基伯，第23頁）

這群藝術家到巴黎去學的是印象派的畫法。印象派不注重寫實，他們特別強調的是水面及其他表面的閃爍效果。正如海芬約翰所解釋的情形，印象派的畫家，看事物的角度與一般人不同。他如此寫到：「今後你們將會發覺我的作品不再講究逼真的效果、不再講究花草、樹葉的細節……不再是寫實的手法，相反地，我現在所追求的是韻味、靈魂、感受、線條美及色澤美。」

（基伯，第44頁）

海芬首先學成返回鹽湖城，擔任聖殿壁畫的總監督。到了1892年底，派至法國學畫的傳教士全部都回到了鹽湖城。他們在預計的時間內完成了聖殿的壁畫，因此聖殿才能夠照原定計畫於1893年4月6日奉獻。鹽湖城聖殿內的壁畫大部份已經請人再畫過，至於目前仍存留下來的原始壁畫，則拍成一幅很大的照片，在展覽會場供人參觀。

這群藝術傳教士，除了完成鹽湖城聖殿的壁畫外，還有其他方面的貢獻。他們在猶他州收了不少學生，將他們所學得的技巧傳授給他們。他們也將海芬約翰的信念深植於人們的心中——「每一個人對造物主都有一項神聖的職責，那就是將個人的才華發揮到盡善盡美的境界。」

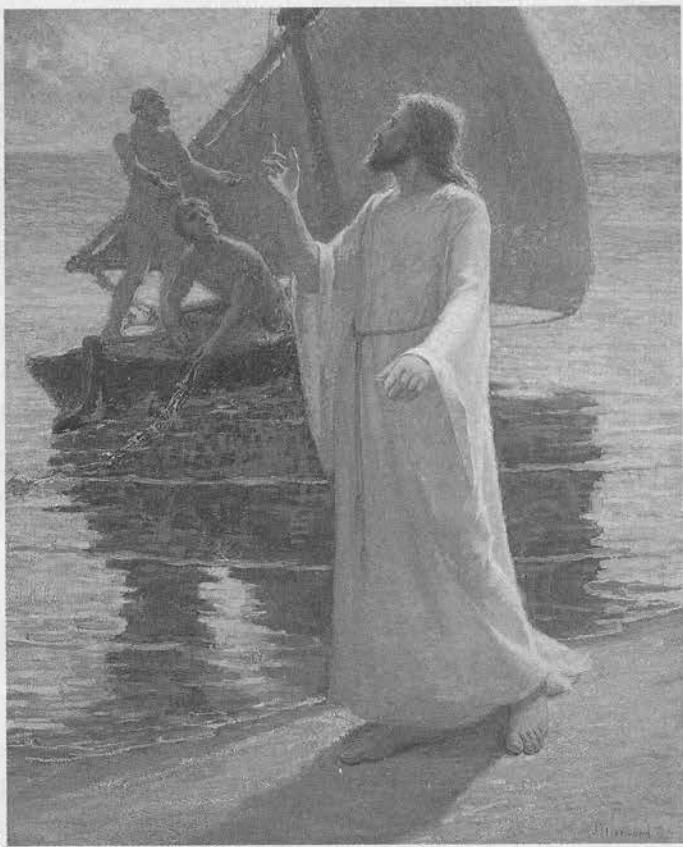
後記

教會歷史文物藝術館位於鹽湖城聖殿廣場的正西方，於1984年4月4日奉獻起用。這棟建築物一共有四層樓，可供永久性及流動性的展覽之用。館內設有一個演講廳、一座小型圖書室、一間展覽作品裝配室、一間物品保存室，另外還有幾間放映室及儲藏室。

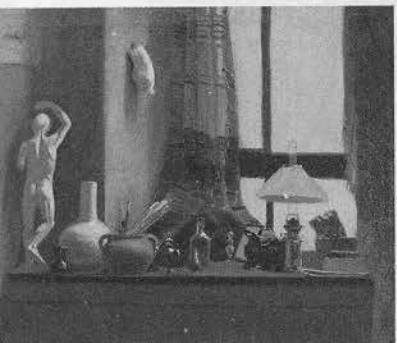
該館收藏展示的物品，範圍極為廣泛，計有：傳統手工藝品、繪畫、具有歷史性而且最能夠代表末世聖徒藝術成就的作品、能夠代表教會的歷史文物。目前正在該館展出的是第一屆末世聖徒繪畫比賽得獎作品。明年度有一期聖徒之聲將刊登這些得獎作品的照片。

他的父母歸信後，移居鹽湖城，他到了那裏才開始研究藝術。他運用他的才能事奉主。當時藝術傳教士之培訓大多由他負責。
6) 伊凡艾德文 (1860—1946)，他在電報公司上班，工作之餘，開始作畫。有兩個商人賞識他的才華，培植他，資助他到巴黎從事藝術傳教。
7) 海格荷曼 (1871—1895)，生於德國，他幼年時便隨著歸信的家人移居猶他州。儘管頑疾纏身多年，仍接受他的老師哈烏詹姆斯的勸告，於1892年前往巴黎，是最後一位留法的藝術家傳教士。





1



2



3



4



5

1. 來追隨我，1922年哈烏詹姆士繪。2. 巴黎的畫室內部，1890年代初期哈烏詹姆士和赫莉特繪。3. 葡萄，1884年哈烏詹姆士繪。（楊百翰大學美術館提供）。4. 義大利的賣花女，1890年哈烏詹姆士繪。（勞義得博士和考爾比佛利提供）。5. 法國住家的



6



9



7



10

後院，1890年代初期費爾班約翰繪。（費爾班家族收藏）。6.鹽湖城南部的田園風光，1890年代初期溥瑞特羅勒司繪。（春莊藝術館提供）。7.母親在瑞士的家，1891年海芬約翰繪。（海芬麗嘉收藏）。8.白楊樹林，1907年海芬約翰繪。（春莊藝術館提供）。9.克拉克瑪麗的畫像，1893年克洛森約翰繪。（楊百翰大學美術館提供）。10.施洗約翰向世人介紹基督，1892年海格赫曼繪。（圖1、2及10是由教會歷史美術博物館提供。所有圖片由教會歷史美術館的里得隆納和戴維斯羅伯特所攝）



8



1



4



2



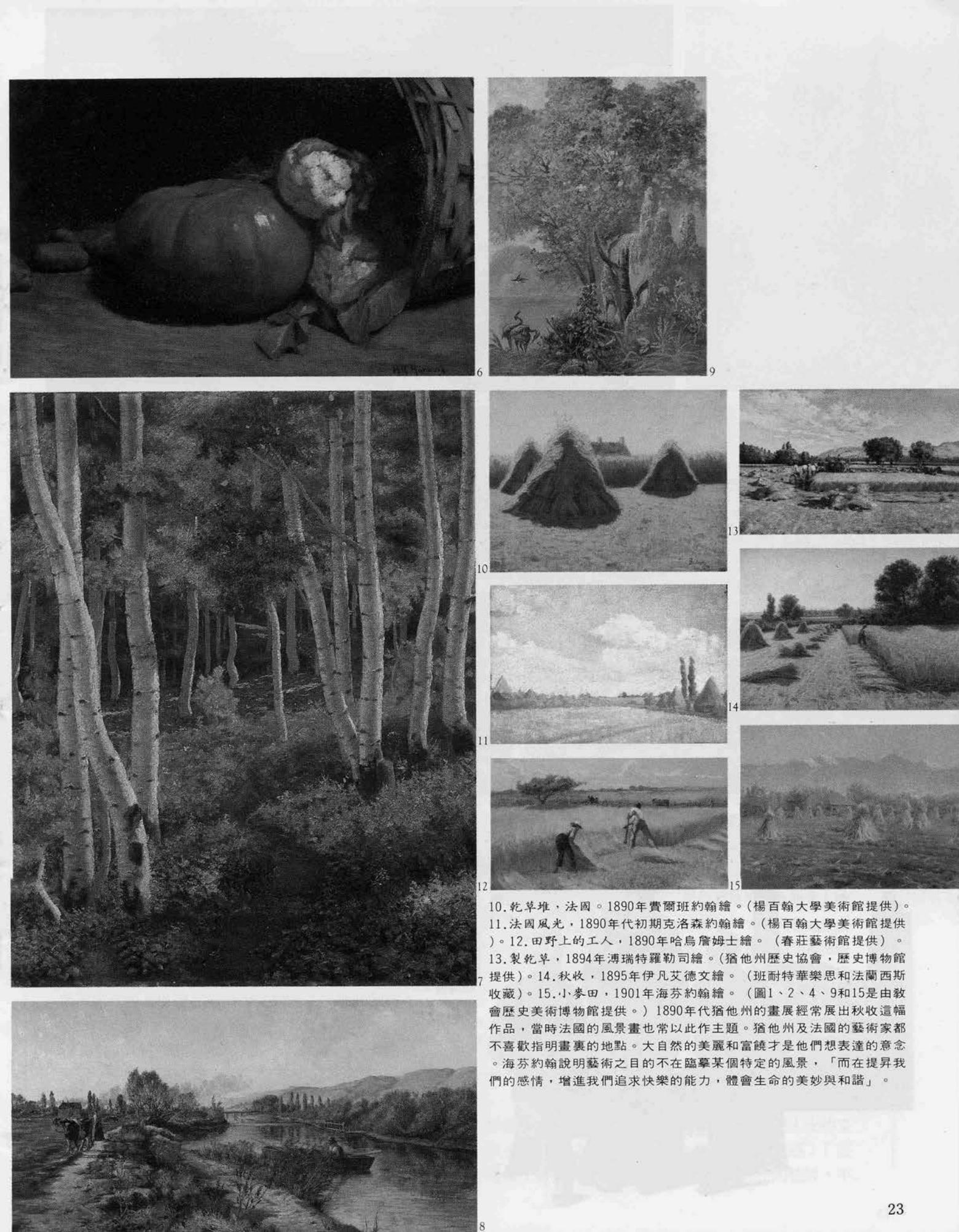
3



5

ARTHUR H. HARWOOD

1. 魏爾斯愛蜜莉，1909年克洛森約翰繪。2.雷班之死，1894年海格赫曼繪。3.小牛，1899年伊凡艾德文繪。（楊百翰大學美術館提供）。4.蜀葵花叢中的少女，1902年海芬約翰繪。5.準備晚餐，1891年哈烏詹姆士繪。（猶他美術館，大學聯合會收藏）。6.南瓜、花椰菜和馬鈴薯，1892年哈烏赫莉特繪。（猶他美術館永久收藏）。7.白楊樹林，1916年費爾班約翰繪。（楊百翰大學美術館提供）。8.約旦河風光，1901年溥瑞特羅勒司繪。（猶他美術館提供）。9.伊甸園，集體創作，鹽湖聖殿樂園室的最後研究作品。



10. 乾草堆，法國。1890年費爾班約翰繪。(楊百翰大學美術館提供)。
11. 法國風光，1890年代初期克洛森約翰繪。(楊百翰大學美術館提供)。
12. 田野上的工人，1890年哈烏詹姆士繪。(春莊藝術館提供)。
13. 製乾草，1894年溥瑞特羅勒司繪。(猶他州歷史協會，歷史博物館提供)。
14. 秋收，1895年伊凡艾德文繪。(班耐特華樂思和法蘭西斯收藏)。
15. 小麥田，1901年海芬約翰繪。(圖1、2、4、9和15是由教會歷史美術博物館提供。) 1890年代猶他州的畫展經常展出秋收這幅作品，當時法國的風景畫也常以此作主題。猶他州及法國的藝術家都不喜歡指明畫裏的地點。大自然的美麗和富饒才是他們想表達的意念。海芬約翰說明藝術之目的不在臨摹某個特定的風景，「而在提昇我們的感情，增進我們追求快樂的能力，體會生命的美妙與和諧」。



派猶他州的藝術家到巴黎深造的主要目的之一，是要藉他們的才能為鹽湖聖殿作壁畫。這裏的幾幅作品是壁畫的初步構圖。圖1和圖2是伊甸園壁畫的最後習作，可能是集體創作。圖2據說是伊凡艾德文所繪。3.這是沙維奇查爾斯於1911年所拍攝的，是鹽湖聖殿樂園室的一景。（教會歷史部門提供。）4.伊甸園，海芬約翰繪。（楊百翰大學美術館）。5.伊甸園，海芬約翰繪。（教會歷史美術博物館提供）。這是沙維奇查爾斯於1894年所拍攝的，同意派藝術家傳教士到巴黎深造的總會會長團。由左至右：第一副會長肯農喬治；會長伍惠福；第二副會長斯密F.約瑟。這張鹽湖聖殿的照片攝於1892年4月6日，已安裝上頂石，完成初步的結構體。



區域會長團聖誕節信息

會長：狄雅各
一副會長：小松義雄
二副會長：斯密道格拉斯

聖誕節是一年當中最奇妙美好的時刻，因為我們能和其他的基督徒共同紀念我們的主耶穌基督的降生。聖誕節在歲末到來很合適，這是一年中所有活動的最高潮。我們接受耶穌基督為我們的救贖主，我們的救主，我們的主和我們的夫子。祂犧牲性命使世人得以不朽，如果我們保持配稱，還能因祂的犧牲而獲得超升和永生。

先知曾告訴我們，實際上主是4月6日誕生的，然而我們仍在12月25日與全世界一同慶祝主的誕生。我認為除了我們慶祝祂奇妙的誕生所作的崇拜儀式以外，有的慶祝活動實在太過輕浮，商業氣息太濃厚，幾乎各項慶祝活動都作得過而不當。

儘管如此，讓我們想想伴隨聖誕佳節而來的種種美事物。人們此時比往常更愉快，更笑顏逐開，「聖誕快樂」之聲不絕於耳。朋友和家人互相交換禮物，分享彼此的歡樂。大多數人都注意到周遭貧困的人，並向不幸的人伸出援手。慈善機構在十二月份所收到的捐贈也比其他月份更多。由此可知，聖誕節使我們大多數人表

現出人性最光輝的一面。我們似乎因此變得更寬大為懷，更有愛心，更能為別人著想。這不就是那位天上聖者來到世上教導我們的：「你們要彼此相愛，就像我愛你們一樣」嗎？

更重要的，聖誕節是崇拜和紀念的時刻。儘管聖誕的故事大家都耳熟能詳，人人至今依然津津樂道。每逢聖誕佳節，人們便以詩歌、散文及戲劇來讚頌主。我認為聖誕的故事要從聖經的路加福音說起。邪惡的希律王當政時，有個祭司名叫撒迦利亞，他和他的妻子以利沙伯在神面前都是義人，遵行主的一切誠命和禮儀。以利沙伯不能生育，他們二人又已老邁。

有一天當撒迦利亞按班次，在神面前供祭司的職分時，主的使者向他顯現。撒迦利亞驚慌懼怕。天使對他說：「撒迦利亞，不要害怕。因為你的祈禱已經被聽見了，你的妻子以利沙伯要給你生一個兒子，你要給他起名叫約翰。」天使還說了許多有關這個特別的嬰孩的應許。撒迦利亞接著說：「我憑甚麼可知道這事呢？我已

經老了，我的妻子也年紀老邁了。」

天使回答說：「我是站在神面前的加百列，奉差而來，對你說話，將這好消息報給你。」天使又說：「只因你不信，你必啞吧不能說話，直到這事成就的日子。」當撒迦利亞走出聖殿時，已不能說話了，百姓知道他在殿裏見到異象。正如應許所言，以利沙伯後來果然產下一子，取名為約翰。

以利沙伯懷孕六個月時，天使向以利沙伯的表親馬利亞顯現。天使對她說了一件十分神奇的事，他說：「蒙大恩的女子，我問你安，主和你同在了。」他又對她說：「馬利亞，不要怕。你在神面前已經蒙恩了。你要懷孕生子，可以給他起名叫耶穌。」她說道：「我沒有出嫁，怎麼有這事呢？」天使回答說：「聖靈要臨到你身上，至高者的能力要蔭庇你。因此所要生的聖者，必稱為神的兒子。」

約瑟當時已和馬利亞訂親，正當他想休了馬利亞時，天使向他顯現，告訴他有關聖嬰降生的事。他也和馬

利亞一樣，相信這是主的旨意。

現在讓我們一同來想想神的愛子降世這件天大的事。約瑟是大衛家族的人，他帶馬利亞前往伯利恒登籍入戶。「他們在那裏的時候，馬利亞的產期到了。就生了頭胎的兒子，用布包起來，放在馬槽裏，因為客店裏沒有地方。」

曠野中的牧羊人夜間按著更次看守他們的羊羣。主的使者來到他們面前，主的榮光照耀著他們，牧羊人非常害怕。那位天使就對他們說：「不要懼怕，我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的。因今天在大衛的城裏，為你們生了救主，就是主基督。你們要看見一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裏，那就是記號了。」牧羊人急忙前往伯利恒，尋見馬利亞，約瑟和那個嬰孩。他們就把有關這孩子的話傳開了，他們也因所聽見所看見的一切，歸榮耀與神，讚美神。

我們確實相信並見證天父的獨生子降世這件偉大的事，並因此同感欣喜，這就是大喜的信息！

亞洲區域會長團新任第二副會長 斯密道格拉斯長老簡介

斯密道格拉斯會長說：「我知道自己被指派與狄雅各會長及小松義雄會長共同擔任亞洲區域會長團的職務時，心中感到十分意外而興奮。我從來沒有想到我會被召喚去和這些美好的人一同服務。」

斯密道格拉斯會長在1921年5月11日出生於猶他州鹽湖城，是斯密維吉爾(Virgil Howarth Smith)和斯密溫妮芙(Winifred)Pearl Hill Smith夫婦的次子。他說：「我們的生活以教會為重心，我父親曾在支會主教團擔任事工，也當過高級諮詢、支聯會會長團的副會長，以及鹽湖城利巴地支聯會(Liberty Stake)會長。

斯密道格拉斯會長年少時參加男童軍，和父親一同



垂釣、和家人去露營，也打棒球、籃球、網球等。他的父母沒有女兒，只生了三個兒子。因此，她母親就和他們一起參與男孩子的活動。

斯密道格拉斯會長的家人都很清楚，約書亞記第24章第15節所說的「至於我和我家，我們必定事奉耶和華」是他生活的準則。

他一生中都遵行這項教訓—多年來一直服從教會和教會領袖。他擔任過支會副主席、主教、高級諮詢、支聯會副會長、鹽湖城西爾塞德支聯會會長，(Hillside Stake)

)，並擔任地區代表九年。

在事業方面，他先後擔任猶他家庭火險公司和益多壽保險公司的總裁，以

及其他幾家保險公司的理事長。他擔任末世聖徒醫院行政理事會的主席達九年之久，並在峽谷自由基金會、美國癌症協會、美國男童軍等組織中服務。

彭蓀泰福會長召喚他為七十員第一定額組成員時，斯密長老告訴他：「多年以前我在鹽湖城聖殿結婚時，內人和我便向主許下承諾，我們願意盡全力作好我們的召喚。現在，您身為主的先知，指派我作這項召喚，我們一定會盡能、盡意、盡力事奉祂。」

斯密會長和斯密姊妹育有四女三男，他們有三十六個孫子女，還有兩個孫子將在1988年初誕生。斯密會長1941年6月畢業於猶他大學。 ■



童子軍清潔運動

贏得國家榮譽

美國蒙大拿州密蘇拉城

1987年「以美國為榮」青年組競賽得獎者為蒙大拿州末世聖徒男童軍領袖所策動的一項計畫。

狄查李(Charles Timothy)是蒙大拿州密蘇拉第一支會的傳道領袖。1986年，他帶領了三千多位男女童

軍沿蒙大拿西北部公路揀拾垃圾。三小時內共收集了二

年七月，狄查理於華府接受美國總統雷根的表揚。

狄查理接受殊榮後，繼續策畫推動1987年的清潔運動。共有六千位男童軍及一千位女童軍，在三千公里的馬路上收集了一千五百噸垃圾。 ■

(譯自1987年8月15日，教會新聞週刊，第5頁)

兩位傑出的末世聖徒

逝世於猶他州鹽湖城

兩位傑出的末世聖徒最近逝世於猶他州鹽湖城。

前甘賓塞會長的遺孀，甘嘉美娜姊妹已於九月二十日逝世於鹽湖城寓所，享年九十二歲。另外，曾任大會堂風琴師達五十三年的史萊納亞歷山大弟兄在甘姊妹過世前幾天，即九月十五日逝世，享年八十六歲。

甘姊妹出生於墨西哥奇瓦瓦郡的早瑞地（該地為末世聖徒先驅者移民區）。十幾歲時，家人就送她到猶他州普柔浮城，與親戚同住。她曾於加州大學及猶他州立農學院就讀，後來從事教書工作。不久，隨同家人搬往亞利桑那州，她與甘弟兄在此相識，並於一九一七年十一月十六日結婚。

婚姻改變了她取得學位的計畫，但是，她一直都在大學選讀課程。在家裏，她重視教育及文化，她的四個孩子——三男一女——共獲得了十個學位。

她說：「求知是福音計畫的一部分。」又說：「婦女必須兼具家庭內外的豐富知識與經驗。把自己侷限於四面牆之中，並不能將自己的才能發揮得淋漓盡致。婦女必須不斷學習進步，了解兒女所成長的世界。」

言行一致的甘姐妹積極參與各種社團組織，特別是與教育有關的團體。此外，數十年來她也在教會中擔任多項事工。她最引以為榮的是，在婦女會中擔任了六十多年的探訪教師。

一九四三年，甘弟兄被召喚為總會當局的一員時，甘姐妹就隨甘弟兄到世界各地，履行各種任務，會見當地教友。

然而她在家庭、教會及社團等多項職責中，均備覺蒙受祝福。她說：「我覺得，克盡職責是學習成長最直接、最好的機會。每位婦女必須善於把握機會，從事公益事業、照顧家庭，並從教會事工中學習進步。生命充滿了樂趣，唯一困擾我的是，沒有足夠的時間完成每件我想要做的事。」

一九〇一年，史萊納亞歷山大生於一九德國的紐倫堡。五歲開始學琴，八歲便擔任分會的司琴。十一歲時，全家移民美國。年僅二十歲便開始在鹽湖城聖殿廣場著名的的大會堂中舉行風琴獨奏會。

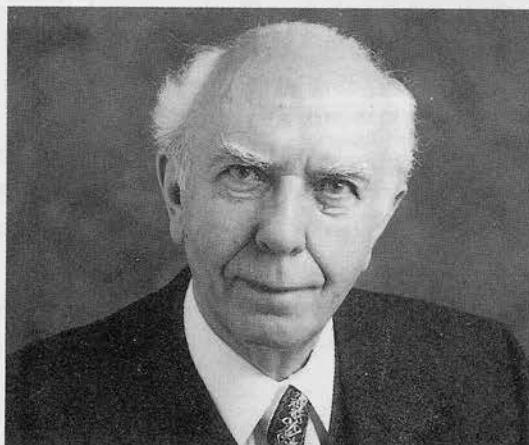
一九二四年四月，他蒙召擔任大會堂風琴師，一直到一九七七年退休為止。他為此一職務奉獻了半生以上的歲月。

九月十五日他過世後，總會會長團為文推崇他的貢獻：

「史萊納亞歷山大，舉辦過數千場風琴獨奏會，數十年來與摩門大會堂唱詩班一齊演出，對教會貢獻很大。他的藝術才華廣受推崇，……世界各地本教會的風琴演奏者經常彈奏他所作的樂曲和聖詩。〔他〕的遺澤將繼續提升並造福所有愛好優美音樂的人士。」



甘嘉美娜姊妹



史萊納亞歷山大弟兄



主日學家庭歷史班 擬採用「歸向基督」 一書

家庭歷史部業已發表主日學家庭歷史班新資料用法說明如下：

發給支會主日學會長團的指示中提議於每年最後一季開家庭歷史（家譜）班。

今年六月份以後召開教會在今年六月份以後召開

的支聯會教友大會中，介紹表格及程序。新書透過聖殿提交姓名作聖殿教儀的新義及所獲得的祝福。

本書亦概述可用以簡化教儀與聖約歸向基督中，有詳細的說明，並取代原來的源遠流長一書。

七十員第一定額組會長團成員兼家庭歷史部行政主管的司考德李察長老說：「

我們請今年家庭歷史班教師以透過聖殿教儀與聖約歸向基督作為該課程的基本教材。」

司考德長老指出，雖然

（譯自教會新聞週刊，1987年8月15日，第3頁）

這本書不是一本課程教材，但是教師可以適度改編以配合教學。本書幫助教友：

• 準備自己接受個人恩道門及印證教儀。

• 了解定期去聖殿的重要意義及所獲得的祝福。

• 藉提交祖先姓名作聖殿教儀，使他們的心轉向祖先。

本書亦概述可用以簡化家庭歷史的資料，其中包括提交姓名用的家庭團體紀錄表（21×28公分）。

提交姓名用的家庭團體紀錄表（21×28公分）。

司考德長老也鼓勵教師把源遠流長一書當作今年課程的補充教材。他指出，今

年十月底，教會將出版提交姓名作聖殿教儀。屆時可提

供教師更多有關提交姓名程序的資料。

家譜部及家譜圖書館 改變名稱

總會會長團已宣佈將教會家譜部更名為家庭歷史部，家譜圖書館則更名為家庭歷史圖書館。

此項決定及其他相關政策乃總會會長團及十二使徒議會為了方便教友找尋其祖先，並鼓勵教友為了他們個人及其祖先的福祉，完成重要的聖殿教儀。

十二使徒議會兼聖殿及家譜執行議會的主席潘培道長老說：「『家譜』這個名詞，通常會使人想到需要專業的訓練。」接著又說：『改為『家庭歷史』後便意味著這項工作不需要太多的專門技巧。可提高教友作家譜的興趣。』

他說：「實際上，一本家譜就是一本家庭歷史。」

，又說：「這本神聖的家庭歷史是聖殿教儀及聖約的基礎，可用來祝福個人及印證家人成為永恆的家庭。」

一九八八年上半年各地區的支聯會教友大會，將提供這方面的資料給所有教友

，他們不需要成為家譜專家就可以找出他們的祖先。潘長老補充說明：「就像教友在聖殿中會得到工作人員的協助一樣，也會有工作人員協助他們尋找祖先資料。這些人員是教會召喚的。」

今年下半年各地區的支聯會教友大會中，要介紹一本新書：透過聖殿教儀與聖約歸向基督。這本書比原來的源遠流長內容要簡單，涵蓋更多教義。總會會長團表示其目的是要「鼓勵個人為自己、家人及過世的祖先接受聖殿的教儀，訂立聖約。」

這本書還包括聖職領袖指南，對於如何找尋祖先及為他們作聖殿教儀等工作均加以說明。

猶他家譜學會，已向政府登記，為政府機構及私人單位交換紀錄的學術團體，這個名稱則不予更動。■

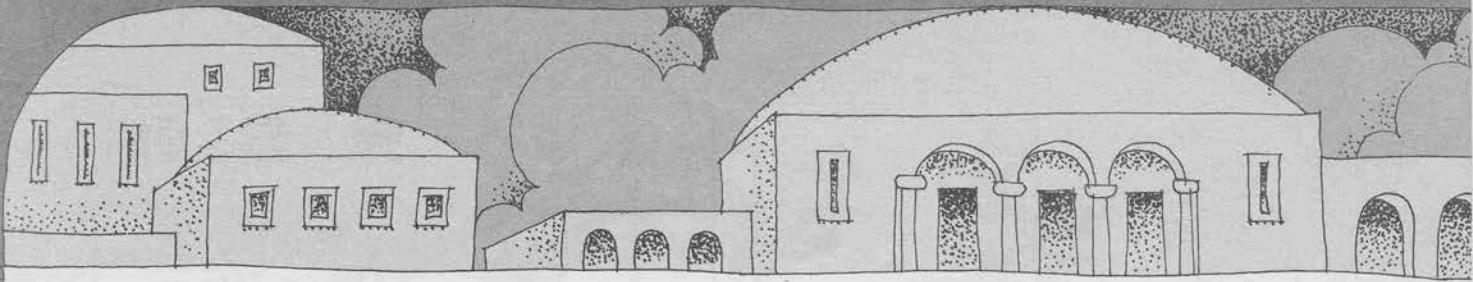
（譯自1987年，9月26日教會新聞週刊，第4頁）

兒童欄



Philipp Lach

「讓小孩子到我這裏來，不要禁止他們。因為在神國的，
正是這樣的人。」（路加福音 18：16）



世、界、 靜、止、 的、 那、晚、

李昂 桃樂絲

這都是虛構的故事，不過很久以前，伯利恒可能發生過類似這樣的事。

許多年前，伯利恒住著一位名叫約珥的男孩。約珥是個窮人家的孩子。他平常在馬房裏幫人家照顧馬匹。他常常想，如果他的爸爸像波提斯一樣，是個有錢的旅店主人，或者

者是一個富有的商人，甚至是一個國王該有多好！

一天，約珥告訴他的媽媽說：「我希望做一些比較有意義的工作，而不是成天幫人家餵養馬匹、照顧馬匹。」

約珥的媽媽回答說：「每樣工作都很重要。總有一天你會明白的。」

那天晚上，他做完工作後就跑到旅店外面，站到一顆大石頭上面去。從那兒，他可以一看見從猶大四面八方前來的旅隊。約珥知道他們都是遵照羅馬皇帝的吩咐前來伯利恒納稅的。

他還記得昨天聽見旅店主人波提斯談這些旅隊的情形。波提斯說：「他們之中會有很多人在我們這兒過夜。他們帶來的貨物相當多的。」

約珥站在大石頭上，可以一望見驢子、綿羊

及牛羣慢慢地走在崎曲不平的山路上。他看見駝一面走著，一面用那長長的腿踢地上的塵土。沒多久之後，在旅店中庭就可以一聽見男人的大聲談話的聲音及牛羊、驢子的叫聲。

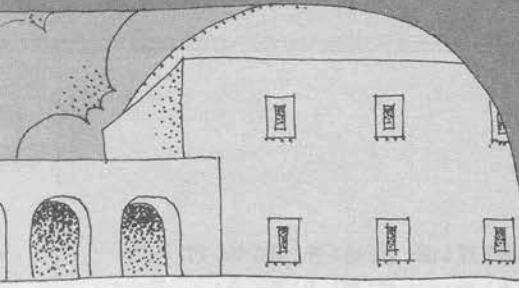
太陽漸漸下山，一陣冷風吹在約珥的臉上。他打了個冷顫，從大石頭上跳下來，跑回馬舍與他的朋友圍著營火坐下來。

約珥在跑回去的路上見到兩位看起來疲倦不堪的旅人進進旅店大門。走在前面的是個高大的男子，他牽著一頭驢子。驢背上坐着一位少女。他們看起來疲倦不堪。

約珥仔細打量他們，發覺他們身上都是灰塵，掛在驢鞍上的水袋也沒水了。

約珥走近這對夫婦時，自言自語道：「他們一定走





了很遠的路。」

那位少婦對著約珥笑了一下。

男子說道：「客店沒有地方給我們住。他們要我們到後面找個牲畜的馬房住下來。」

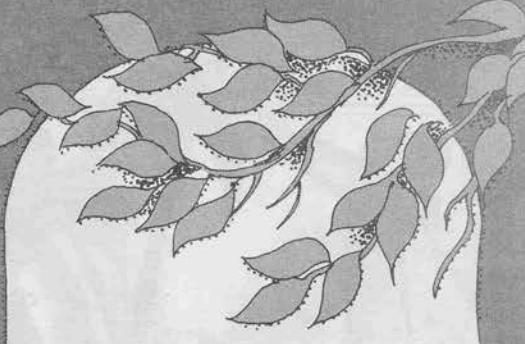
「我來帶路吧！馬房就在前面不遠的地方。」約珥說。

他們一同走向馬房時，那位男子告訴約珥他的名字叫作約瑟，是拿撒勒的木匠。他和他太太瑪利亞是來伯利恒納稅的。但是瑪利亞產期已近，又很勞累，所以非常需要休息。

約珥帶著這對疲憊的夫婦到馬房裏。馬房的門口很矮，連約珥自己也要彎腰才能進去。馬房的空間不太高，不過還算乾淨，也可能禦寒。

約珥問約瑟說：「要不要我幫你裝水？」

約瑟回答說：「謝謝你了，你對我們實在



是太好了，我們將永遠感激不尽。」

突然間馬房裏傳出來一陣哭聲，約瑟立刻衝了進去。

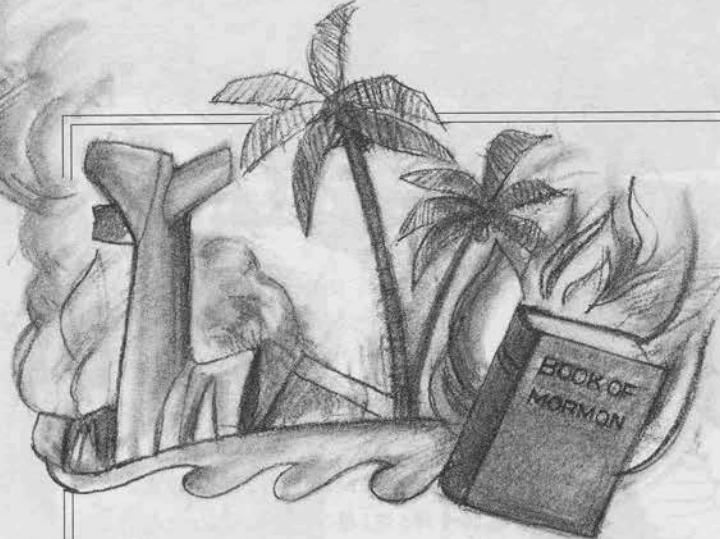
約瑟發覺週圍突然間變得寂靜無聲。甚至連驢子也靜靜地不出任何響。不遠的地方，一羣羊頭彎得低低的。整個城鎮完全靜止了。

約珥再一次抬頭仰望天空，似乎聽見離他很遠很遠的天空中有一羣人在唱著美妙的聖詩。

同時，約珥再一次聽見了嬰孩的哭聲，羊羣又再叫了起來，蟋蟀又咬喳喳的叫著。人們又再談起話來。剛剛靜止不動的東西，現在都又再活動起來。

約珥跑著回家。現在他已經明白媽媽所指的是為人服務這個道理，他也知道這是個非常重要的特別的晚上。 ■





希爾德·瑞·桃莉

馬太坐在暖和的沙灘上看著島上的黑煙。

另—端—團往島上冒的黑烟。一
架滿載郵件的飛機差不多在一個小時之
前在降落時不幸墜毀海裏。

每個人都很高興飛機上的員能夠安全逃出來，但是馬太心裏知道他的爸爸一定很難過，因為飛機上的郵件包裹全都被燒毀了。

其中有一件包裹是準備給分會教友當作聖誕禮物的。這個小島上的分會成立不到三三個月。馬太的爸爸是分會會長，他為每一個家庭訂購了一本摩門經。馬太看到爸爸臉上傷心的表情，知道這些摩門經被燒毀他心裏一定很難過。

馬太心想，一定有什麼辦法可以叫爸爸快樂起來的。但是在這個離美國好幾萬公里之外的一個太平洋小島上，他又能夠作什麼呢？看樣子情形是很不樂觀，但是馬太心意已定，非得想出一個辦法來不可。他非常愛他的爸爸，也非常愛島上的居民，他希望他們能夠過個特別的聖誕節，能夠彼此交換禮物來感受愛及喜悅。

馬太坐在沙灘上好長一段時間，不知不覺中太陽已經沉到海平面下，月亮也已由另一邊升了上來。銀色的海浪一波波打在沙灘上。馬太的腦子裏一直在想著聖誕節及分享愛的事，突然間靈感來了！

他沒有將這個靈感告訴任何人，他要讓大家在聖誕節那天驚喜。第二天一大早就起牀，打算去島上惟一的一家商店，向商店的老板威爾遜先生要一些舊報紙、包裝紙和小盒子。

吃过早飯之後，馬太把他的水彩筆、顏料、畫圖紙及一隻紅色的畫筆帶齊後，將自己畫的摩門經由書架上拿了下来，就趕往威爾遜先生的店裏去。

首先他將報紙一張張攤開，然後在上面畫上紅、綠、綠色的雪片、銀色的鐘、長青樹及黃色和藍色的星星。每張報紙最上面的部分，他都寫上「聖誕節快樂」幾個字。

馬太花了好幾天的時間——大部分利用上學及威爾遜先生打雜之間的空閒時間——才將所有「包裝紙」上好顏色。他將白紙剪成四份，然後翻開摩門經細心地在每一张白紙上寫下一些經文。其中有—張他是這樣寫的：「……主已……救贖了我；我已看到他的榮耀，並被永恆地環抱在他愛的手臂中。」（尼腓二書1:15）他把摩門經中幾段經文用鉛筆抄在其餘幾張紙條上，希望這島上的朋友能夠感受到平安與愛。

馬太將每—張紙條放在一個紙盒中，然後用他的事先做好的包裝紙包起來。當他一切都準備妥當時，聖誕節也到了。他將這些小盒子全部放进一個大盒子裏，然後拖回他們的小房子裏。這時他才告訴他的爸爸媽，他為分會中每一個家庭預備好了—份禮物。馬太很高興，他們並沒有要他告訴。

小島上的別的聖公誕節



他們是什麼樣的禮物。

那天晚上分會的聖公誕晚會中，馬太的爸爸朗頌聖公誕節的故事，並且提到沒有時間分享彼此之間的愛時，馬太的的眼光中充滿無限的喜悅。晚會快結束之前，他的爸爸向大家宣佈：馬太為每個家庭準備了一份聖公禮物的消息。

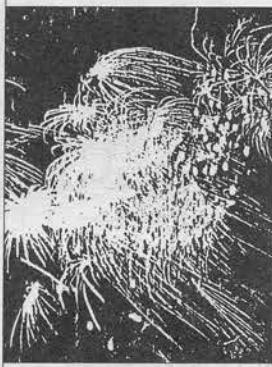
衆多頓時引起了陣騷動。每一位教友見到那些色彩鮮艷的包裝紙時感到很高興。但是沒有人比他的爸爸更急著想打開禮物，看看裏面究竟是些什麼。當他拿起盒子裏的紙條，看到了上面所寫的愛的信息時，整個眼睛都濕了。

就寝之前，他們全家在銀色的沙灘上散步。他的爸爸對他說：「你想出來的聖公誕節主意真不錯，你是怎麼想到的？」

馬太回答說：「我知道你很希望教友們能夠收到你為他們訂的摩門經。因此，我在想我應如何與他們分享我的摩門經。我想到了我可以一分享摩門經中所提到愛的信息。威爾遜先生借給我他的儲藏室。我就在那裏寫上愛的信息並且一個個地包裝好。」

媽媽說：「你的禮物實在讓我們覺得很驚喜，使我們感受到聖公誕節的美好氣氛。」他高興地說：「我覺得這才是真正聖公誕節。」突然間，他似乎聽到先知阿爾瑪及天使們的話語：「願神的平安降於你們。」（阿爾瑪書7：27）「……地上平安歸與世人。」（路加福音2：14）。■

世界各國的年俗



世界各國的地 年的俗

舒樂雲琳繪

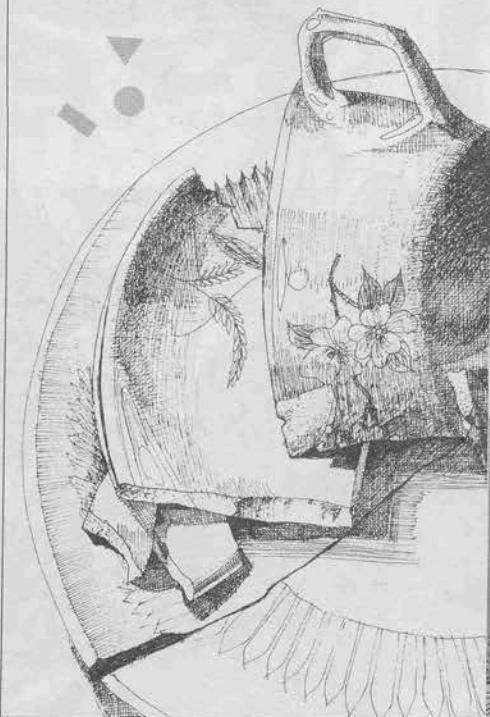
慶 祝新年年的習俗源自古羅馬。古羅馬人是在這一天感謝掌管門戶及開始和結束的守護神傑納斯。他們也在這一天彼此互贈禮物。



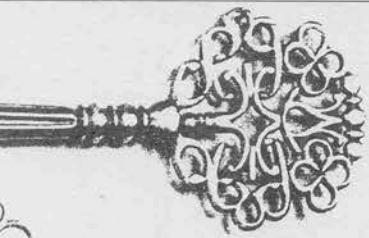
世界各國慶祝新年的方
式各不相同。在中國，父
母親給小孩紅包當作新
年的禮物。放鞭炮也是中國
人慶祝新年的習俗之一。



法國的
小朋友在
新年那天
可以拿到
特別的禮
物，因此
他們都很
盼望這天
的來臨。

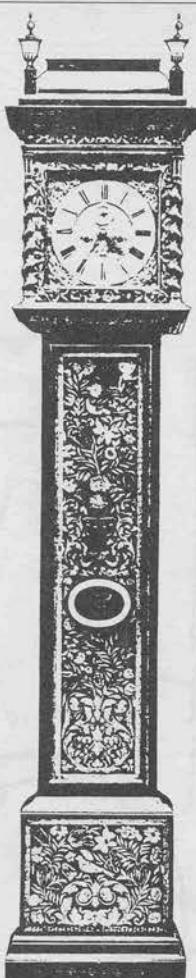
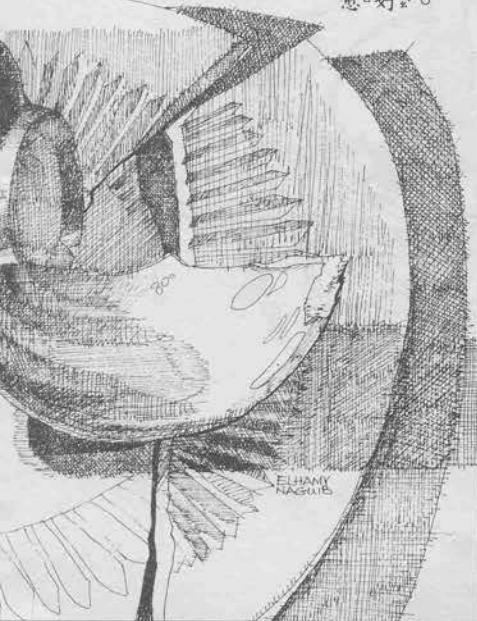


那生艾爾繪



拉力 丁美洲的小朋友與家人一起過除夕夜，有時也和爺爺奶奶一起過。例如在烏拉圭，全家人大小都在除夕夜吃一頓豐盛的年夜飯，等到晚上十二點以後，大家就跑到外面放鞭炮。住在海邊的人，可以到海邊觀賞煙火。

丹麥 麥的小孩子平時收藏破舊不常用的碗盤杯子，等到新年那天再拿給朋友或鄰居家門口摔。門口的碎片愈多，表示這家的人緣愈好。



蘇格蘭 人相信，新年一大早就如果能夠第一個去別人家拜年，不但替自己討個吉利，也能為那家帶來好運。



英格蘭 人一聽到教堂的鐘聲，就把門打開，送走舊迎新春。還有一項源自英格蘭，至今依然存在的古老習俗，就是在新年這天清洗家裏的烟囱。據說會帶來好運。

南太平洋

的東加羣島的小朋友除夕夜守歲到晚，上十二點時，便會聽到教堂的鐘

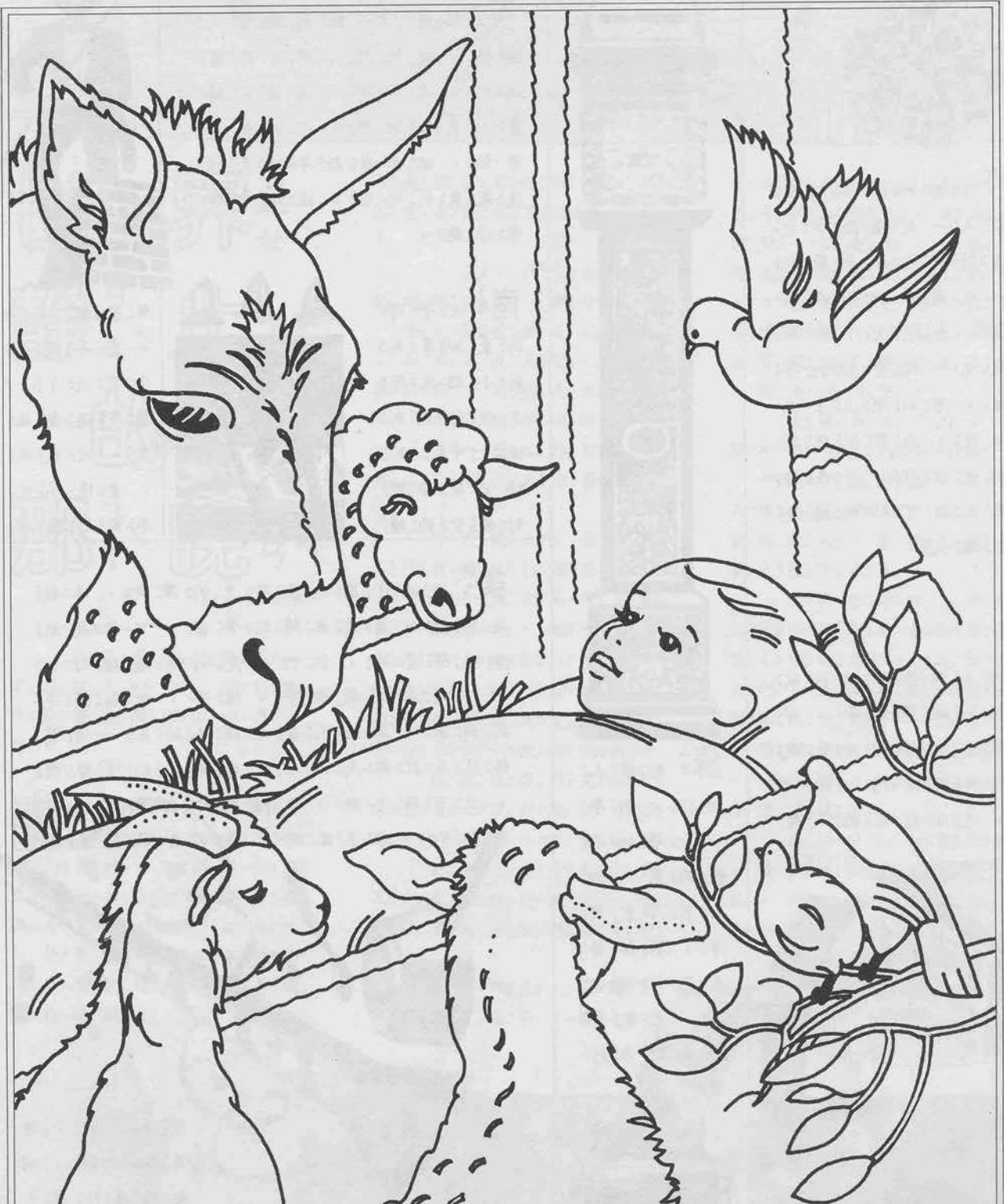


聲響遍全島。新年這天，全家人大小一起在海邊玩耍，吃東西，盡情享受年節的歡樂。

美國 的小朋友在除夕的深夜，喜歡敲打打製造熱鬧的聲音。只要敲得出聲音的，他們一見到就敲打——用湯匙敲鍋子、爐子，迎接新年的到來。美國人慶祝新年的另一項習俗就是：在那天決心改掉從前的壞習慣，立下新志願。你們不妨也在 1988 年的新的一年來臨時，立下你的新志願。



最後，祝全世界各地的小朋友新年快樂！



聖公誕夕馨香色金頁一

教會藝術比賽收到 來自世界各地的作品

今年年初，本教會歷史美術博物館宣布舉辦國際藝術比賽，目前已收到來自二十三個國家，六百位藝術家所提的一千多件作品。

初審一千零三十一件作品是以參賽藝術成品的幻燈片或照片為準，而決審將依據原作品來評審。二百五十件初審入選的原作品要由本教會在歐洲、拉丁美洲及遠東區的發行中心以船隻運至鹽湖城。

博物館長黎格蘭說：「值得慶賀的是，這次比賽得到世界各地末世聖徒藝術家熱烈的迴響。藝術家是我們前所未聞的，他們交出自己的作品參選。我相信其中許多的作品將來會刊登在教會刊物上。」

黎弟兄說，參賽作品多以經文，教會歷史及末世聖徒生活現況為素材。傳教工作、聖殿、家庭是最普遍的題材。

淡水分會遷址

東台北支聯會淡水分會於民國七十六年九月廿三日，遷移至淡水鎮中正路11巷34號原教堂的電話不變。

孟蓀會長六十大壽

1987年8月21日星期五

他於1927年8月21日生是總會會長團第二副會長孟蓀於鹽湖城，是孟蓀賓塞及孟蓀多馬六十歲的生日。這一天他仍舊參加一連串的會議，並照常處理公務。不同的學系，不久又在楊百翰大學獲得商學碩士學位。他和妻子孟蓀詹森法蘭絲有三個孩子。

孟蓀會長於1985年11月10日接受召喚成為彭蓀泰福會長的第二副會長，先前他已在十二使徒議會服務二十二年。1963年10月4日，他年僅三十六歲，便被召喚為十二使徒一員。

(譯自1987年8月22日，教會新聞週刊，第4頁)

一九八七 聖誕特展

主題：關鍵時刻

為什麼現在是「關鍵時刻」？
歡迎您偕親朋好友同來參觀今年的聖誕特展

時間：1987年12月22—26日(星期二~六)
每天上午10:00至晚上9:00

地點：台北市金華街教堂
主辦：西台北支聯會/東台北支聯會/台北傳道部

清水分會金碧舞會

分享摩門經

清水公會為分享摩門經而舉辦的金碧舞會是分會成立五年來第一次壯舉。分享摩門經，是清水分會最大的渴望。在這年度的暑期中，分會會長團極力策劃男女及單身成人活動。國際標準舞研習會是主要活動之一，由會長王存生弟兄親自教導。

王少靜、杜蔓齡姊妹負責協助及設計海報，於九月五日正式展開摩門經之夜——金碧舞會，其主要目的是藉著活動而達成分享摩門經的目的。

燈光、音樂的要求都符合教會標準，參加的人數有二十二人。舞會由兔子舞開始，不但每位參與者盡興而歸，亦得到三十本摩門經轉交傳教士，為傳播復興福音略盡微薄之力。 ■

台中區會

谷關神駒谷露營

炎炎夏日，台中區會男、女青年在中部著名風景區，谷關的神駒谷展開了一天半的露營活動。

八月二十一日上午十時抵達營地，我們四十人忙著搭帳棚、點柴火、搬器物……忙中有序地辛苦了一、二小時之後，大鍋麵、烤肉、烤玉米都陸續「完工」。第一天的活動包括：分組比賽、團體遊戲、營火晚會等等，都洋溢著歡欣。一天的相處，融洽的友誼已散布在來自台北、台中、員林、彰化、清水、豐原的弟兄姐妹的臉上。 ■

次日清晨的「靈性見証聚會」，大家分享了靈性成長的歷程，與對神的堅強見証，啟發每一位的心靈，並更感激神賜予大家種種的祝福。接著分組學習繩結、救護、旗語、方位辨識，大家都增長不少戶外活動必備的知識。壓軸節目是弟兄們費了很大心力搭建的「繩橋」活動，距地約二公尺高，懸吊而下，非常過癮。

感謝台中區會楊乃克會長的支持鼓勵，台中區會男女青年的籌劃，與許多弟兄姐妹鼎力協助，使台中區會第一次舉辦的露營活動能圓滿完成。在此活動中，每位教友都體會並分享到服務、愛心、關懷、合作的美好經歷，我們期待下一次的相聚。 ■

永和支會婦女會

陽明山遊記

八月十二日星期三，在永和支會婦女會的安排下，一行六十二人遊覽陽明山國家公園。

事先我們聯絡國家公園管理處，申請到一位義務解說員同行，才能一窺國家公園的真貌。

車子往上爬昇，氣溫也漸漸下降，在小油坑下了車，每個人都不禁吸了幾口氣，只覺精神舒暢。經過十五分鐘路程，到達火山口，欣賞漂亮的硫黃結晶，好像小小的冰柱，但又透著鮮黃的光彩。

接著車子抵達夢幻湖站，大夥十分辛苦地爬上山頂，遙望夢幻湖，感覺湖如其名，霧氣迷漫，登上山頂的涼亭，映入眼簾的是蜿蜒的淡水河，並可清楚地看到整個台北的全貌。順著山脈遠眺，可清楚地看見草原、針葉林、闊葉林等景觀，景色之美，如入仙境，神的創造真是偉大。

下山時，有機會到簡報室聽取簡報，獲得不少知識，大家也盡興而歸。 ■

教會教育機構高雄地區

福音營活動

經過幾個月精心的策劃，並在教育機構協調員郭宏州主教的督導下，男、女青年福音營的活動，在懇丁公園展開。

十月廿五日下午一點，大家從高雄教堂出發。第一站是觀賞舉世聞名的蔚藍海岸。

夜晚的營火晚會更是別開生面。主持人要每一個人以一種東西去代表一個人的個性和理想。整個晚會幽默而風趣，還有小組的天才表演更為這個晚會增添不少笑料，整個活動在生動、活潑的氣氛下進行。

翌日，大家騎著協力車，浩浩蕩蕩開往海邊靈修，每一個人分享自己最喜歡的一段經文，並留下個人的見證。感謝聖靈的啟發，讓每個人從分享中去學習、成長，使靈修活動充滿靈性和虔敬。

午餐之後進行福音營最後一個活動—見證聚會，見證聚會之前各小組展示，自己集體創作的作品，從作品中看出青年們的智慧和才華表露無遺。作品的主題是「握緊鐵桿」。接著是郭主教精闢的福音教導，讓我們深入了解李海異象的真諦。何東海會長也在見證聚會中分享見證，福音營的活動就在聖靈的滋潤、天父的眷顧下圓滿的結束。 ■



全省單身成人青年大會——黃金海岸之旅

時間：民國七十七年元月一日至三日

地點：花東海岸線

主辦：東西台北暨高雄支聯會

費用：新台幣 1,500 元整

請速報名參加，報名表可向貴支 / 分會的單身成人主席索取。

楊百翰大學副校長 專題演講

猶他州普柔浮市的楊百翰大學副校長史諾卡爾弟兄，於民國 76 年 9 月 25 日晚上七時，在金華街教堂與弟兄姊妹齊聚一堂，這也是他第一次到中華民國訪問。

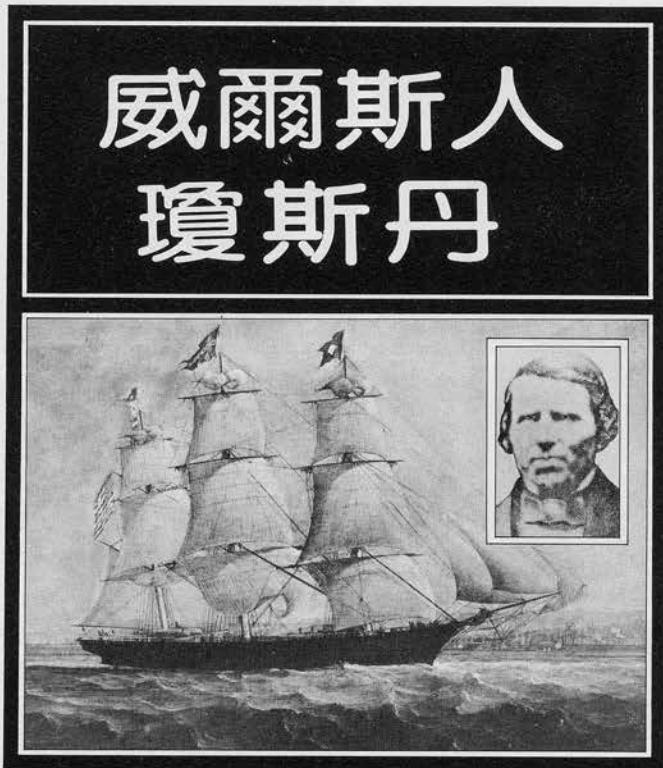
史諾卡爾弟兄首先簡單介紹楊百翰大學，並說明此次來訪的目的，他歡迎並鼓勵有志求學的弟兄姊妹前往這所全美國最大的私立學校就讀。

會中放映介紹楊百翰大學的錄影帶，然後讓大家提出問題，並予以解答。使得在座的每位弟兄姊妹更了解這所大學，並對楊百翰大學的校訓「學以致用」(Come to learn, go to Serve.) 留下深刻的印象。

下期 要目預告

一九八七年十月
總會教友大會特刊

— 請 期 待 —



圖內照片：瓊斯丹

丹尼斯農諾

瓊 斯丹於1810年8月4日生於威爾斯的一處礦區。絕沒有人料到他有天會離開故鄉前往美國定居。更沒有人料到他會在美國認識一位現代先知，並且回到自己的故鄉傳揚耶穌基督復興的福音。

瓊斯丹可以說是教會派至大不列顛群島的傳教士中最成功、最有名望的其中一位。綜觀他一生，便不難看出他的傳道之所以如此成功，實在是得力於主的带领。

瓊斯丹生於北威爾斯一個小鎮海爾金。他的父親名叫瓊斯湯姆斯是一名礦工，母親名叫路得。家中八個小孩，丹排行第六。瓊斯湯姆斯是美以美教會的執事，很顯然地，丹小時候受到美以美教會的影響一定相當深。他一輩子罹患慢性肺病，五十一歲就去世，很可能是因为曾經在海爾金的鉛礦工作過的關係。

在美洲的新生命

由於瓊斯丹的日記一直沒有被人發現，所以我們對於他早年的生平，所知非常有限。我們只知道他十六歲那年上船當水手。隨後十年之間跟著船到處漂泊，足跡遍及世界各地。1837年1月3日他和來自旦比格（海

爾金西邊以西十六公里）的美鈴珍妮結婚，那年他二十六歲。

丹後來帶著珍妮一塊兒移民到美國。1841年時，他們在米蘇里州的聖路易定居下來。瓊斯丹和別人合



瓊斯丹的蒸汽船，愛阿華少女號的鉛筆素描。以納府作背景。

教會歷史部門提供

夥買了一艘小汽氣船瑞波爾號（米蘇里河上游註冊有案的最小型船隻之一）。他也以美國公民的身份，申請了一張在米蘇里河航行的執照，由他本人擔任船長。六個月後瑞波爾號不幸在伊利諾州嘉林附近觸礁沉沒。丹立刻建造另一艘比瑞波爾號大的蒸汽船愛阿華少女號。1842年10月愛阿華少女號正式在米蘇里河航行。

差不多就在這個時候，瓊斯丹開始注意到沙普湯姆遜在華沙信號上所發表的一系列批評摩門人士的文章。他在1847年出版的《末世聖徒歷史》中回憶道：「經過仔細查證之後，發覺他們對摩門人士的控訴，不

是言過其詞，就是自相矛盾，根本不足以採信。」

斯密愛瑪的一封信

接著他說明斯密愛瑪的話語如何使他偏向末世聖徒這一邊：「沒多久之後，在偶然的機會下，斯密愛



瓊斯丹讀完斯密愛瑪到獄中探視
斯密約瑟後所寫的信之後，對
愛瑪深表同情，進而去探究末世
聖徒的信仰。

瑪所寫的一封信中有一部份流入我的手中。這封信是她和她先生被關在米蘇里監獄時寫給一些姊妹的；我

永遠忘不了那封信在我內心所激起的回響。我不但清楚地知道寫這封信的人和我一樣信仰新約——相信新約中使徒所說的話，甘心為耶穌基督及他的福音受苦，——而且信中所提出的忠告，所隱含的智慧，非常合乎福音的教導並具有神性般的德性，是我所讀過最傑出的文筆。」

這封信對瓊斯丹的影響非常深遠，他非得找個人來告訴他有關耶穌基督末世聖徒教會的事不可。經過好幾個通宵達旦的交談，他深深覺得自己已經是個十足的末世聖徒了。1843年1月19日瓊斯丹在冰冷的米蘇里河中受洗。

這位船長是在受洗三個月後，才首次有機會接觸到先知。1843年4月12日的下午，愛阿華少女號停泊在納府，船上三百多位來自大不列顛的歸信者依序下船。丹船長因為很渴望認識先知本人，所以他不斷注意看著碼頭上的人群。但是沒有一位長得像他所想像的先知模樣——穿著羊皮、「留著長長的鬍子、有著一頭斑白的頭髮。……」。甚至當一個「個子高大、英俊瀟灑的人」過來和他親切的握手並且對他說，「這位弟兄，願神祝福你」之時，他也沒認出他便是先知斯密約瑟。後來一直到先知又走回來時，他才知道他不用再找了，他就是先知。他好好地打量了先知一番，他對先知的概念從此完全改變了。四年之後他如此寫道：「他那美好的容貌，他那快活無邪的表情，使我更加深信他不是別人所說的狡猾騙子。」有一次約瑟帶他參觀了一下納府市區，並且介紹他的家人給他認識，從此之後瓊斯丹就成了幾位最景仰斯密約瑟的人之一。他們很快就成了莫逆之交，一直到約瑟十四個



從1847年7月到1848年12月的十八個月之間，瓊斯丹負責威爾斯的傳教工作，他和日益增多的傳教士，每個月平均為135人施洗。



瓊斯丹兩次在威爾斯傳教，幫助大批想
「聚集在錫安」的威爾斯聖徒移居美國。

月後殉道，他們之間還是保持著極深的友誼。

應驗了預言

先知遇害前一晚，瓊斯丹就躺在他身旁（卡太基監獄樓上的囚房）。其他幾位與先知同囚的弟兄都睡著了，只有約瑟和丹還醒著。約瑟輕聲地問丹怕不怕死。瓊斯弟兄回答說：「你認為時候到了嗎？既然從事如此神聖的事工，死亡根本算不了什麼。」先知說：「你死之前，必再見到威爾斯並且完成你所肩負的使命。」

兩個月後，即 1844 年，正如約瑟所預言的，瓊斯丹動身前往威爾斯。他太太瓊斯珍妮與他同行。他們夫婦結婚了八年雖然生了三個孩子，但是三個孩子都不幸夭折——兩個葬在納府。後來他們又生了七個小孩，只有兩個活存。

瓊斯長老被指派傳教的地方離他的故鄉海爾金不過二十一公里，離珍妮的故鄉丹比格也不過三十公里而已。所以說，丹一定是先找他的親戚朋友，用自己的母語傳播福音給他們。在威爾斯呆了將近一年之後，他寫了一封信給楊百翰：「自從我來到此地之後，我一直用威爾斯語傳播福音，現在我變較喜歡威爾斯語，而不喜歡英語了。」

瓊斯長老雖然只帶領了幾個人歸信，但是 1845 年 12 月在英格蘭曼徹斯特舉行的一次教友大會上，他被指派負責整個威爾斯地區的傳道工作（總部設在南威爾斯的梅瑟泰菲爾）。這個城市過去二十年人口不斷激增，這是因為當地的煤礦業興盛，待遇相當不錯，吸引了成千上萬住在山區的佃農下山來到城裡工作。

瓊斯長老到梅瑟泰菲爾擔任會長時，面臨的重大挑戰之一就是，威廉斯大衛所寫的一本長達三十二頁



哈文生地攝

拉內力教堂，中央建築物，1849年1月由瓊斯丹奉獻。現在這間教堂不再為本教會所有，但仍為其他宗教團體的聚會場所。



的小冊子。這本冊子的標題為揭發末世聖徒的騙局，作者強烈攻擊、譏笑瓊斯會長八個月前印發的一本小冊子。瓊斯會長立刻寫了一篇長達十六頁的文章反駁他。

著述甚多

為了駁斥攻擊教會的文章及不實的謠言，瓊斯會長在威爾斯地區發行了一本定名為禧年的先知之定期刊物。兩年半之間一共出版了三十期，1849年1月更名為錫安號角繼續發行。瓊斯丹在威爾斯傳道那幾年，出版了一本專給威爾斯教友用的詩歌本，一本長達一百零四頁的教會歷史、十五種以上小冊子以及一本為教會辯護的經文註解（二百八十八頁）。

他的講道及出版的刊物影響力很大，這可以由地方牧師的反應看出來。瓊斯丹於 1847 年 9 月 29 日寫給賓塞奧的一封信上，如此形容當時的情形：「這邊的情形……愈來愈嚴重，對立愈來愈尖銳。整個城市及附近地區六萬人口當中劃分為兩個極端，不是極支持摩門，就是與摩門勢不兩立。……連我在外面走路都有生命的危險，竟有些人認為若能把我除掉，等於是在替神作一件好事！」十六個月後，當瓊斯長老準備帶領三百多位歸信者離開梅瑟泰菲爾到美國來時，竟然



引起地方上一次大騷動，以至於需要保鏢日夜保護他的安全。

這種衝突中最大的收穫之一就是何衛爾威廉的歸信。何衛爾威廉是阿貝達瑞鎮（梅瑟泰菲爾附近的城鎮）的浸信會牧師。雖然他對他的牧師朋友肆無忌憚批評摩門人士的行為不表贊同，但是他也不願意讓人家看到他跟任何一位受人憎恨的「摩門人士」交談。因此他請他們教會的一位寡婦幫他找一些摩門教的小冊子給他看。1847年11月3日瓊斯長老再度寫信給斯賓塞奧申時，敘述了何衛爾威廉看過小冊子後的變化，以及他們初次會談的情形：「他從未聽過我講道，只不過是看過我發行的刊物後就特地從七公里以外的地方來接受洗禮……他進來時給我的印象很好，他剛剛才帶著歡欣悅的心情離開這裡。」在這之後一年之間何衛爾威廉帶領了一百多個歸信者加入教會。1849年他成為本教會第一位被召喚至法國傳教的傳教士。

重渡大西洋

普來司認為他之所以決定離開浸信會，與聖徒們在一起，主要是受到瓊斯丹及其他幾位護衛本教會的教友影響：「我聽到並看到聖徒護衛教會的言論〔指

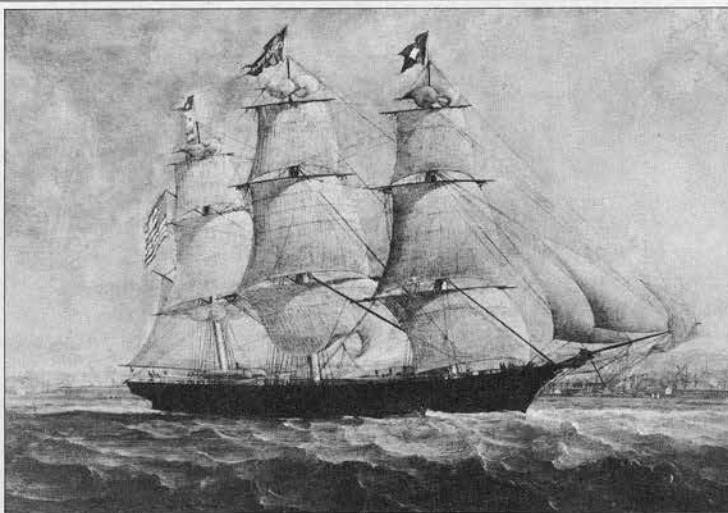
瓊丹所寫的小冊子〕之後，自動要求浸信會把我的名字除去，使我能夠受洗加入了聖徒的行列。」

從1847年7月到1848年12月的十八個月之間，瓊斯會長和日益增多的傳教士，每個月平均為一百三十五人施洗。瓊斯丹於1849年結束傳道時，威爾斯的教友人數將近有四千人之多。

他這次再度離開故鄉時，已經有兩百多位聖徒準備好與他一同「往錫安聚集」。這些人當中有幾位是因為李維絲伊利沙白姊妹的幫助才得以成行。李維絲姊妹是一位來自基維利的歸信者，她也加入此次移民

大多數移民船上的情況都很惡劣。旅客要忍受極差的船艙、不新鮮的食物、狂風暴雨、和快速蔓延的疾病。因此，總會當局人員勸告這些打算移民美國的聖徒，要注意紀律和清潔，並將他們分成幾個支會，互相幫助，減輕他們六個星期橫渡大西洋之苦。

以諾克號，造於1854年。這是當時典型的帆船，運送英國的歸信者前往美國開創新天地。



鹽湖谷的行列。1849年2月26日，當他們搭乘的布業納維斯達號啟航時，兩百二十九位熱情的威爾斯人唱了一首特別的離別歌。

瓊斯弟兄由奧爾良發了一封信給威爾斯的教友報

告布業納維斯達號平安渡過大西洋的好消息，並且鼓勵他們儘早準備好移民來美國。雖然由奧爾良到聖路易的這段行程中，發生了兩件不幸的事——一位幼童死於肺病，一位名叫威廉金恩衛的二十一歲年輕人死於霍亂，但是瓊斯弟兄由聖路易發回威爾斯的信是封報喜的信。因為當時到處都在流行霍亂，相當危險。因此瓊斯丹在1849年4月31日寫給費利斯威廉的信上，才會很快樂地向他報告說：「所有的人今天都很健康，他們深感榮幸能夠到錫安聚集，並且渴望繼續前行。」

不幸的是，在這之後三個禮拜之間，同行的二百四十九位聖徒中，有四十四位死於霍亂。

與家人揮別

在考司爾布魯福斯養精蓄銳了幾個星期之後，這批來自威爾斯的聖徒還活著的人當中只有三分之一加入斯密喬治的隊伍，繼續他們前往鹽湖谷的行程。瓊斯丹、他的太太珍妮及四個月大的女兒克拉迪雅就是其中三位。他們在威爾斯時又死了兩個孩子。

到達鹽湖谷時，瓊斯一家與威爾斯的同鄉住在離聖殿廣場只有幾條街的地方。但是，第二年冬天，他們便遷往鹽湖城以南二百四十公里的曼泰居住（瓊斯丹後來當選該市的首任市長）。在曼泰耕種了兩年之後，丹響應楊百翰的號召，再度回到威爾斯傳教，這次他的家人沒有與他同行。

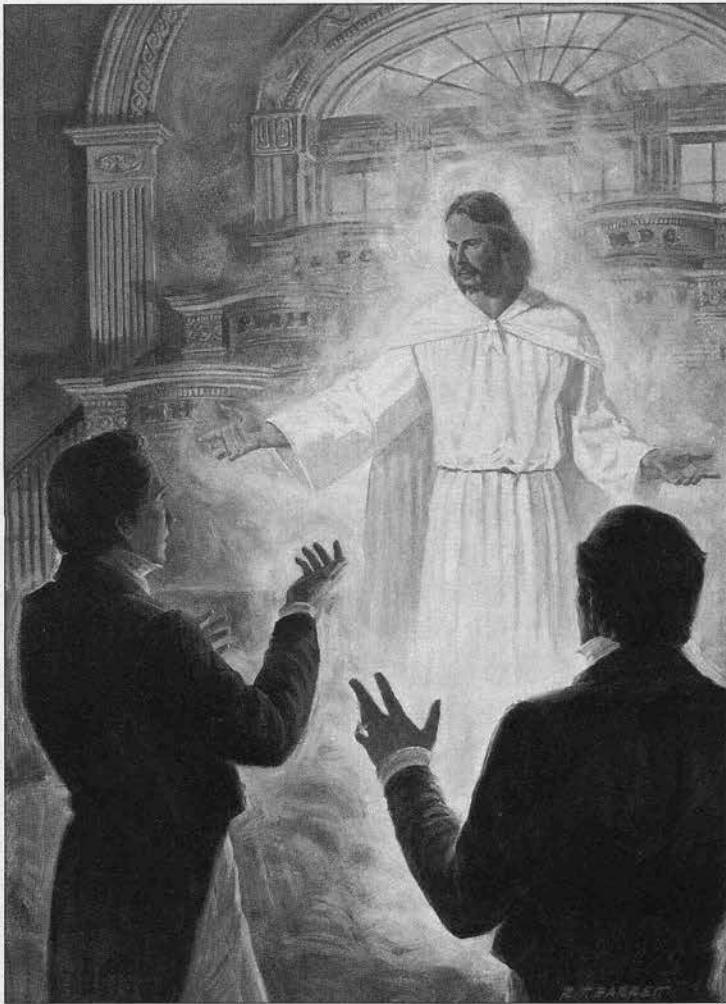
自從瓊斯丹離開威爾斯之後，教會的出版工作就由大衛斯約翰接任。大衛斯弟兄作得非常稱職，他除了印行無數的小冊子及論文外，還將教會的標準經典翻譯成威爾斯文，並且用他自己的印刷機印出來。1854年他移民到美國時，瓊斯丹買下了他的印刷機。在這之後兩年之間，瓊斯會長除了擔任錫安號角的編輯之外，他也出版了一些護衛教會的小冊子，同時他亦主領威爾斯的傳道工作。這一時期整個大不列顛群島的受洗人數都急速的下降。威爾斯的情形亦不例外。1854及1855這兩年間情形逐漸好轉，瓊斯會長及他的傳教士們平均每個月的受洗人數為六十五人。

當瓊斯弟兄於1856年4月解除召喚時，他又組織了一群為數將近六百人的威爾斯聖徒，和他一起搭乘撒母耳克玲號橫越大西洋移民到美國。

這次他加入手推車的隊伍，橫越美國大平原。抵達猶他之後，五年間他搬了數個地方住。他的健康情形惡化，多年來一直困擾著他的肺病終於使他提早進入了墳墓（1862年1月3日）。許許多多的威爾斯人永遠感激他，因他以他們的語言將復興福音的美好信息傳給了他們。■

丹尼斯農諾：楊百翰大學葡萄牙語教授，目前擔任普羅浮猶他北支聯會，普羅浮第三十一支會福音要理班教師。

精選的先見



赫斯坦傑利繪。

斯密約瑟曾親眼見過復活的基督，他身為主的代言人；這一代的人將經由他而得到主的話。

麥士維尼爾長老

十二使徒議會

談論先知斯密約瑟時，總要謹記他對自己所下的這句評語：「我從未告訴你們我是完全的；但在我所教導的那些啟示中並無錯誤。」（斯密約瑟先知的教訓，第368頁）。約瑟是人，一位極優秀的凡人，但是召喚他的是拿撒勒的耶穌，完美無瑕的主。約瑟首先接受的是來自父神的訓示：「這是我的愛子。聽祂說！」（斯密約瑟的寫作(二)，第17節）。此後約瑟便仔細聆聽耶穌的吩咐，那時如此，以後也都如此。

斯密約瑟從未接觸過神學，也未曾接受過這方面

的訓練，但是他為我們留下來的經文，比任何先知都多，甚至連摩西、保羅、路加和摩門幾位先知加起來的寫作也遠不及他。1829年春天，先知約瑟每天的翻譯量高達七至十頁之多。

非凡的啟示

先知約瑟所接受到的啟示，不僅數目驚人、而且更難能可貴的是，這些啟示對我們的價值實在是無可

衡量。許多基本的教義自地面上消失後，世人「傾跌地很厲害」，這些「明白而寶貴」的教義，不是被隱藏，就是被刻意剔除，因此，世人在聖經上才讀不到這些教義（見尼腓一書13：34）。

先知約瑟藉著由神而來的啟示，一一復興了這些明白而寶貴的教義。以下所舉的只是其中一小部份：

1833年約瑟經由啟示得知，在前生時不只耶穌與神在一起，而且「人在太初也與神同在，智能，即真理之光，不是被創造或製造出來的，實際上也不可能。」（教約93：29）。這個啟示使得人們更正確地了解自己的永恆價值。

先知約瑟亦接受到另一項關於原罪的啟示，使我們明白，我們只為個人的罪負責，而不是為亞當的罪負責：

「主對亞當說：看啊，我已赦免你在伊甸園中所犯的罪。」

「於是有人這樣一句話傳佈於人間：神之子救贖原罪，這樣父母的罪不能歸於子女的頭上，因為從世界立根基時起，他們是完全的。」（摩西書6：53-54；亦見教約93：38，信條第二條）

塵世生命的目的

經由先知約瑟，我們了解了人在浩瀚宇宙中的地位：

「我創造出無數的世界；我也是為了我自己的目的創造這些；藉著我創造這些，那就是我的獨生子。」

「因為看啊，這是我的事工和我的榮耀——促成人的不死和永生。」（摩西書1：33,39）

今日世上大部份的人懷疑人生並沒有什麼特殊意義可言，主經由先知約瑟透露了塵世生活的意義：「並且我們將藉此驗證他們，看他們是否將做主，他們的神，將吩咐他們的一切事。」（亞伯拉罕書3：25）

以下這些人類最基本的疑問，皆因復興而來的真理再次得到了肯定的答覆：我們所在的宇宙是否超乎

人的理解力之外？人的存在到底有沒有真正的目的？世上為什麼有那麼多不公平的事情？為什麼人們要受如此多的苦難？

經由先知約瑟而來的真理，這些疑問得到了解答：切勿沮喪！宇宙中的一切事物都有其神聖的目的。

以上所提到的幾項啟示以及其他許許多的啟示，都是經由這位靈感的先知斯密約瑟而來。由於他，我們才有了福音的一切基本教義。

驗證、斥責、進步

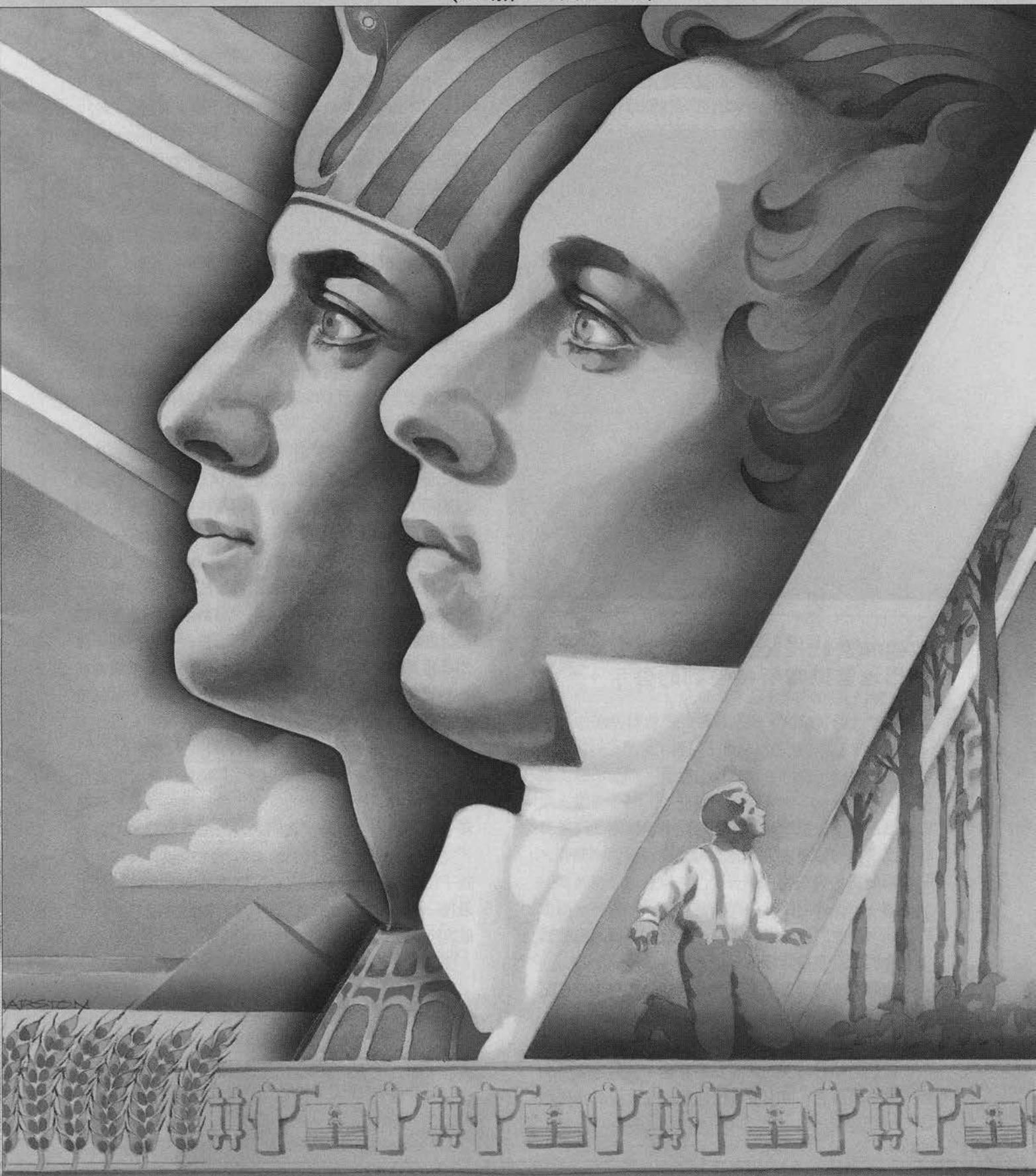
雖然，斯密約瑟曾親眼見過復活的基督，雖然他身為先知、主的代言人；但是他仍然像基督的每一位真正門徒一樣，仍須接受試驗、接受神的斥責，才能逐步改善自己、邁向完全之道。這一代的人將經由他而得到主的話。（見教約5：10）

1838年12月1日至1839年4月第一個星期，約瑟先後被拘禁於瑞奇芒德和利巴地兩座監獄中。這段時期對他來說就是一段試驗的時期。羅伯滋長老說，這些監獄對約瑟說來，如同「聖殿」一般。因為自長大成人以來約瑟的生活一直很忙碌，很少有屬於自己的時間，如今身陷牢獄，正是沉思的好時機。教義和聖約121及122兩章就是他在利巴地監獄時所接受到的啟示。這兩個啟示可以說是各個世代先知所接受的啟示中最不平凡的兩個。

「像在埃及的約瑟一樣」

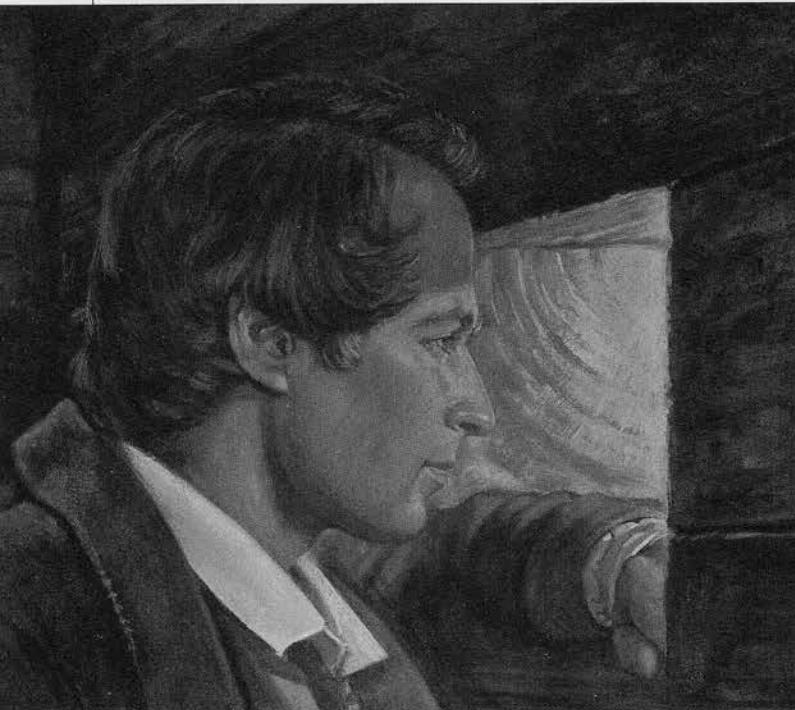
約瑟在利巴地監獄中所寫的最後幾封書信中，其中有一封提到他自己時，他說：「我覺得我就像在埃及的那位約瑟一樣。」（斯密約瑟個人的寫作，約西狄思編纂，鹽湖城：德撒律圖書公司出版。1984年，第409頁，《The Personal Writings of Joseph Smith》。約瑟這種感受正應驗了尼腓二書第三章所提到的一節重要經文。這節經文中，古代的約瑟提到這位末世時

埃及的約瑟見證了未來的先知斯密約瑟，他說：「主我的神必將興起一位先見，他必成為我自己的子孫的一位精選的先見。」
(尼腓二書3:6)



代的先見時如此說：「他必像我。」（尼腓二書3：15）

先知斯密約瑟正是古代約瑟所提及的那位「精選的先見」（見尼腓二書3：6-11）。1834年12月，小斯



教義和聖約121及122兩章就是他在利巴地監獄時所接受到的啓示。

密約瑟接受了一項祝福。該項祝福中，提到了許多有關這位現代約瑟與古代約瑟之間的特別關係。他們之間的相似處，實在叫人驚奇。

第一，他們兩位出身都非常卑微。年輕時，兩位約瑟都因為他們所蒙得的異象，遭致兄弟或同胞的憎恨。他們也都寬待背叛他們的人。

他們兩位都預言了國家、民族的命運（見創世記41：29-31；教約87章）。

兩人都曾被迫與家人分離。

他們之間最特別的共同點要算是，面對考驗時的極大信心與勇氣。被囚於利巴地監獄的景況異常殘酷

無情。獄卒們給先知和與他同囚的弟兄們吃的東西非常少，而且這些食物大都是他們吃剩下的剩菜剩飯。獄卒們尚且用一個給雞睡覺的籃子裝東西給他們吃。那時正值冬天，獄中經常漆黑一片，視線不佳。儘管如此，約瑟仍如此寫道，雖然迫害我們的人一時看來似乎得勝，雖然「錫安看似死亡，但她終必存活下去。」（先知斯密約瑟的寫作，第382頁）

聖職的祝福依然真實

1834年約瑟的父親給了他一項聖職的祝福。祝福中提到一項特別的應許：「你必樂於從事主所吩咐的事工。」雖然迫害不斷，甚至被囚入獄、遭人謀害，約瑟事奉主的熱忱卻未曾稍減，並且覺得這是他最快樂的事。

另外一項應許是：那些企圖毀滅這位末世先見的人「必驚惶失措」（尼腓二書3：14）。主亦曾如此應許過他：「你的人民永遠不會因叛徒的見證轉而反對你。」（教約122：3）。這兩項應許至今猶真。

我們要永遠效忠主的僕人，主認為這點非常重要。如果我們明智的話，我們必定會效法舒朗卓的榜樣，而不會步上馬西陶姆斯的後塵。馬西由於太在意先知約瑟的缺點，才會導致自己離開了教會一段時期。舒朗卓也見到了約瑟的缺點，但是這位後來當了總會會長的舒長老，卻認為儘管約瑟不是十全十美，主仍揀選他去推動他的事工，這正顯示出主的神奇。因此，他覺得自己有一天也可能被主召喚。

主揀選斯密約瑟為末世時代「精選先見」的這件事，帶給我們一項重要的信息：我們每一個人都應充滿希望，因為主必無視我們的弱點揀選我們，也會為了完成祂的使命增強我們的能力。1839年4月4日，太陽下山之際，約瑟在利巴地監獄中給他太太愛瑪寫了最後一封信。當他由那孤寂牢房的鐵窗凝視外面時，他說他「心中的感受就如同神所能體會到的感受一般。」（先知斯密約瑟的寫作，第425頁）

這就是約瑟那天見到夕陽西沉時的想法。這種觀感讓我們真正了解到何謂永恆。讚美與耶和華相通達的人！但願我們不但能夠護衛先知約瑟所教導我們的真理，而且也能夠蒙受經由這位精選先知所帶來的一切祝福。■

培養較不活躍 教友的靈性

以下為七十員第一定額組會長團成員，就恢復活躍這項主題所發表的重點節錄。當時的會長團成員分別為亞薩嘉祿、拉森迪恩、司考德李察、韓馬里安、彭傑德格蘭、高斯林傑克以及白克曼羅伯特等七人。



拉森長老：我們今天舉行此項座談會的目的，最主要的是要探討「領袖如何幫助那些需要特別關心、照顧的教友？」這項問題。在我們討論這項問題之前，相信在座每一位都有一個共識，那就是身為教友，我們都有一項責無旁貸的職責——關心那些由於某種原因沒有完全參與教會，也未能享受到一切祝福的教友。不過也有幾點我們要注意的。第一，任何人都有需要別人特別關心、照顧的地方；第二，活躍的並不一定永遠活躍，相反地，不活躍的不見得一輩子都不活躍，每一位教友都有其特別活躍的時候，也有其不活躍的時候。第三，領袖必須具備某些特別的領導才能，尤其是在照顧那些特別需要人照顧的教友時更是如此。我們在討論當中除了探討比較容易觀察到的活動之外，我們也將了解一下領袖所應具備的幾項特質——仁慈、寬厚、及悲天憫人之心。

首先，我們可不可以請韓長老和我們談談領袖應如何對教友表示關懷。



韓長老：當領袖的如果想要幫助別人，至少必須謹記兩項基本的原則。第一，真正相信靈魂的價值。第二，確信前項原則（相信靈魂的價值）的信念與其行事準則，必能改變別人的生命。有兩段經文明白闡明了這兩項原則。

第一段經文是有關撒該的故事，記載在路加福音第十九章。姑且不論為何社會大眾無法接受撒該，視他為「罪人」，但，至少根據我們所知的資料，他是一位心地善良，經常接濟貧困人家的好人。他知道救主即將經過他面前，但是自己身子矮小，為了看祂一面，只好爬到樹上去看。救主到了那裡，見撒該在桑樹上，立刻叫著他的名字，請他下來。祂無視撒該的惡名，跟他一起到他家去。在他家時，祂勉勵

他繼續行善，並且講述了有關希望與愛的信息，將救恩帶到了他們家庭。

另一段經文出自摩門經尼腓三書十一至十三章。這幾章經文將救主的基本美德描寫得淋漓盡致。復活的主將尼腓人聚集在一起，教導他們福音。祂了解他們，祂知道他們的需要，祂祝福他們。祂和他們一起跪下來祈禱。祂為他們流淚，祂帶給他們救恩。祂說：「我曾吩咐你們一個也不要離去……你們要到我跟前來。」（尼腓三書 18：25）

尊重靈魂的價值、了解對方的需要、滿足他的需要，這些都是關心、照顧別人時所需具備的條件。另外還有一點很重要的就是，凡事都應以靈性為主。

白克曼長老：最近我聽到一位返鄉傳教士的一番話，我認為這就是聖職領袖所應具備的另一項重要特質。祂說他剛到傳道部報到時，他感覺傳道部會長非常愛他、關心他。祂開玩笑地說：「我的傳道部

「你們將享受這果子，
直到使你們吃飽，你們
不會饑餓，也不會口渴。」

(阿爾瑪書32：42)

「……我覺得這一個問題就是我們的主耶穌基督所說的『靈裏的』。因為他說：『靈裏的』就是說人的心靈裏頭。就是說這個人是『靈裏的』，不是『肉身的』。就是說這個人的靈性是純淨的。純淨到了極點，就是說他沒有罪惡。」

會長犯了一個大錯，他以為我是一個十全十美的傳教士，而我卻一直沒有將實情告訴他。」你對別人愈寄予厚望，他的表現就愈好。

拉森長老：司考德長老，有時候我們會聽到這麼一句話「領袖的為人與他的能力同樣重要。」你個人的看法如何呢？



司考德長老：我想引用摩門經中一位熟知的先知——尼腓（希拉曼的兒子）來說明。你們都還記得尼腓清楚地教導福音，並

且充滿權能為福音及基督作證。雖然有不少的人相信他。但是有一群與甘大安敦盜匪同夥的法官卻極力想殺害他。他用極大的權能向他們作見證，並向他們透露他們的首席法官剛剛被他的弟弟殺害了。

五位相信尼腓說辭的人，為要

彼德生隆恩繪



證明看看他是不是一位先知，即刻跑去皇宮探個究竟。他們發現法官果然已經遇害，大驚之下一個個昏倒在地上。等別人發現他們時，他們與尼腓一起被控共謀殺害首席法官。

由於尼腓對基督有極大的信心，再加上他本身非常配稱，他蒙得了進一步的啟示。他將如何叫首席法官弟弟俯首認罪的細節一五一十的告訴了他們（見希拉曼書8-9章）。尼腓被釋放後，一面走回家，一面想著剛剛所發生的事情。這時，救主的聲音臨到他說：

「尼腓，你有福了，為了你所做的那些事；因為我已經看到了你怎樣不屈不撓地對這人民宣佈我所給你的話。你並沒有怕他們，也沒有企圖保全你自己的生命，卻探求我的旨意和遵守我的誠命。」

「現在，因為你已不屈不撓地這樣做了，我要永遠祝福你；我要使你在言語上、行為上、信心上，和工作上，都強大有力；甚至一切事情都要照著你的話為你做成，因為你是不會作違反我旨意的請求的。」（希拉曼書10：4-5）

尼腓停了下來，他不回到自己

的家去，卻往散居各地的群眾那裡，宣揚主的話語（見希拉曼書10：12）。

我認為尼腓之所以能夠成為一位如此有權能的領袖，主要是因為他具有極大的信心，而且他凡事服從主的旨意，再加上他有很大的愛心，作見證的能力很強。

拉森長老：高斯林長老，這種恢復完全活躍的過程，對一個人服務的機會來講有多麼重要？



高斯林長老：依我的淺見，無論是給有機會為人服務或是給別人服務機會，服務就是一種愛的表現。我很喜愛摩賽亞書第二章中班傑明王所說的話：「我告訴你們這些事是要你們學到智慧：使你們知道當你們在為人類同胞服務時，你們祇是在為你們的神服務而已。」（第17節）。若無服務的行為就談不上真正的靈性。

我想和你們分享這個禮拜發生在我身上的一件事。有一位已經離婚三年的弟兄打電話到我的辦公室來跟我抱怨說：「我實在無法了解為何事情前後的變化會如此大？」

我問他：「到底是什麼事呢？」

他回答說：「自從我離婚之後，過去三年以來，主教從未真正和我談過話，也沒有指派家庭教導教師來探訪我。我覺得我好像不是他們之中的一份子。我一直盼望為教會作一點事，但是他卻始終沒給我機會。難道我已經一點價值都沒有了嗎？」

從掛電話到現在，我的腦海中一直在想著他所說的那些話。給人家服務的機會會讓對方覺得有人關心他。同時他也能夠了解每一個人在神的國度中都是很重要。事實上，召喚別人擔任事工，其中一項主要的目的，就是在讓對方知道他有用，他的才華受到重視，他能夠協助主及祂的教會。

即使是最頑固、最不積極的教友，如果我們適當地邀請他們幫忙的話，他們通常也會樂意接受。我認為讓每一位教友都有一項召喚是件極為重要的事。

另外我還有一點建議，在教會中無論作什麼事，總要尋求主的靈帶領。召喚事工時要慎重，而且不要忘了尋求靈的幫助。決定適當人選之後，務必得到靈的證實，並且要確實給他所需的幫助，使他能夠



「**自**從我離婚以後，主教從未真正和我談過話，也沒有指派家庭教導教師來探訪我。我覺得我好像不是他們之中的一份子。我一直盼望為教會作一點事，但是他却始終沒給我機會。難道我已經一點價值都沒有了嗎？」

身為領袖的無論如何決不可強迫別人做任何事。

把事工作得好。

拉森長老：彭傑德長老，依你看來，在我們關心那些不太積極的教友並且幫助他們恢復活躍時，尊重他們個人的自由選擇權有多重要？



彭傑德長老：我們提到神聖的自由選擇權時必須明瞭一件事，那就是服從本身意味著選擇的自由。服務或服從這兩件事，絕對強求不得。

但是話又說回來，如果不事先讓對方知道正義的原則，他也無從選擇起。因此，無論如何總得有人告訴他有關這方面的事。

不過，我們該作的並不止此。我們也應該想辦法讓主的靈影響他。這樣的話，他就可以經歷到一種心的變化，並且渴望遵循主的忠告。這就是班傑明王所說的，自然人是神的敵人，惟有服從聖靈的誘導才能脫離自然人的狀態，其中一部分的意義（見摩賽亞書3：19）。救主說：「我實在告訴你們、你們若不回轉、變成小孩的樣式、斷不能進天國。」（馬太福音18：3）

我們所要幫助的人之中，不難見到類似這種「自然人」的態度——自私、冷漠、驕傲、叛逆性。對這類的人必須用基督般的愛及真誠的關懷來感化他們。教義和聖約121章所教導的這項教訓實在值得一讀再讀——「沒有任何力量或勢力能夠或應當藉著聖職來維持，只有藉著說服、堅忍、溫良和柔順，並且藉著不虛偽的愛；藉著仁慈和純潔的知識，那將大為擴大靈魂，沒有偽善，沒有狡猾。」（第41-42節）

就尊重個人自由選擇一事而言，有些情況需要特別的耐心和愛心：邀請慕道友接受洗禮；鼓勵不配稱或沒有渴望傳教的教友準備好出去傳教；召喚不太積極的教友擔任事工；勉勵準長老準備好接受麥基洗德聖職、進入聖殿；鼓勵不太積極的長老光大聖職、進入聖殿。身為領袖的無論如何決不可強迫別人做任何事。

我以為身為領袖最大的挑戰之一就是，說服別人願意禱告、願意與天父溝通。這樣一來就不是強迫別人聽我們的話，而是讓神來影響

他。至於對方選擇如何，是他自己的決定，他自己必須承擔一切的後果。

拉森長老：白克曼長老，教義和聖約84章上面有一段教訓說「如果你們當中有任何人在靈中是堅強的，就讓他帶著那軟弱的人，好使那人在極溫柔中被啟發，好使他也變成堅強。」（第106節），依你看來，這項教訓和我們所討論的主題有何關聯？



白克曼長老：要想真正明白這節經文的意義，必須接下去多看幾節經文：

「所以你們要帶著那些已被按立初級聖職的人們，派他們在你們面前安排約會，準備道路，並且出席你們自己不能出席的約會。」

「看啊，這就是在古代的時候我的使徒們為我建立起我的教會的方法。」

「所以，讓每一個人守住他自己的職務，並且在他自己的召喚上努力工作；不要讓頭對腳說頭不需要腳；因為若沒有腳，身體怎能站立呢？」

「身體也需要每一部分，好使大家一齊被啟發，這樣才能把制度保持完美。」（教約84：107-110）

雖然這項忠告是給那些宣揚福音並運用低級聖職幫助別人的人，但是其中所提到的原則卻適用於每一位在教會中擔任事工的人。第106節提到了啟發「那軟弱的人」。啟發別人即意味著建立、增強他的信心、提升他的道德標準。如果你仔細思量，你必發覺這就是主建立祂國度的方式。試想想聚會時感受到耶穌的情誼對我們的意義有多深，就不難明白其中的道理。「因此，要忠信；並且堅定盡責於我任命你的職務；援助弱者，扶起垂下的手，增強軟弱的膝。」（教約81：5）

我至今猶記得李海樂會長生前所說的一句話——「要想拉別人一把，你自己必須站在比他高一點的地方。」我認為這就是我們幫助別人時的主要原則。

司考德長老：就剛剛所提到的有關為人服務一事，我有一點小小的補充意見。那些沒有享受到福音完全祝福的教友，其中有很多人都在努力想辦法克服自己生命中所犯下的嚴重錯誤。這些人非常缺乏自尊心。如果給他們適當的服務機會，他們就會有成就感，就會覺得自己

受到重視。他們也會渴望尋求主的幫助。這對於重建他們的自信心及自尊心非常有幫助。

拉森長老：亞薩長老曾經給我們看了一點別人寫給他的一封信。我們覺得其中一部份很適合現在唸出來給大家聽。



亞薩長老：這封信署名給彭蓀泰福會長，日期為1986年1月。我只唸出其中的一段：

「我覺得教會的本地領袖對於如何協助不積極教友恢復活躍一事上，說的多做的少。領袖真正了解他們為何變得不積極嗎？或者他們只是以為自己知道，但事實上卻什麼也不知道？我覺得後者正是我們這邊的情形。1985年一年之中，我們本地的領袖中沒有一個真正想和我們聯繫，想真正了解我們的困難所在。」

這封信的結語非常有意思，請特別注意：「我見證斯密約瑟是神的先知，彭蓀會長您是神的先知，我知道耶穌是基督，耶穌基督末世聖徒教會是真實的教會。」

寫這封信的人已經有好幾年沒有參加聚會，但是竟然沒有一個教友真正關心他們，拜訪他們，了解

他們沒有來參加聚會的原因。

或者，許多擁有見證的某些教友，唯有在我們多關懷一下他們，他們才願意對教會表示關心吧！

拉森長老：昨晚我一直沒有睡好，我並非因為要參加今天的座談會過於緊張而失眠。而是因為我的腦海中一直在想著昨天自聖殿和總會領袖開會後，回到辦公室和一位年輕人談話的情形。他在我的辦公室門口等我回來。見到我之後，他先為他冒昧的拜訪道歉。他說他很需要找個人談談。我想起幾年前他還在傳教時我和他談過話的情形，我也記起我曾寫過的一些他認為對他影響深遠的話。

他是一位相當優秀的年輕人。他曾當過傳教士。唸了幾年大學之後在聖殿裡結婚。有一個時期，事情一帆風順。他的太太為他生了四個孩子。他自己的生意也非常順利。後來他們那個地區的經濟整個變壞，他亦受到波及失了業。有人告訴他鹽湖城有工作做，因此他來到了此地，靠著一兩個臨時工，勉強維持家庭的生計。他告訴我，他是多麼希望讓自己的妻兒不愁吃不愁穿，他也希望自己能夠不辜負聖職領袖對他的期望，但是目前他實在是已經沮喪到了極點，不知道該如何是好。

我問他來到鹽湖城後，有沒有參加過自己支會的聚會。他回答說：「當然有，我們全家都很積極。」他也和我提起他教的那班主日學上課的情形。像他這樣積極而且每天都能和其他教友接觸的人，卻也極需別人的關懷，極需四周的人精神上的鼓舞。

結束今天的座談會之前，我想與你們分享阿爾瑪書32章中先知阿爾瑪所說的一段偉大講道。他把神的話比作一顆種籽，必須先將它種在土裡、讓它發芽才能長大為樹。他的用意在於說明滋潤神的話語、滋潤個人的信心之重要性。但是如果將種籽當作人來看，那麼這個比喻的意義便更加深遠。

「當那棵樹開始生長的時候，你們會說：讓我們極小心地來培養它，使它得以生根，使它得以長大，並為我們結出果子來。如果你們極小心地培養它，它一定會生根，一定會長大，並結出果子來。

「但你們如果忽略了那棵樹，不想去培養它，它就不會生根；當太陽的熱氣曬灼它的時候，因為它沒有根；就要被曬枯，你們就要把它拔起來丟掉。

「這並非因為種籽不好，也並非因為它的果子將不好吃；而是因為你們的地是瘠地你們不肯去培養

那樹，因此你們不能得到它的果子。

「這樣，如果你們不肯培養神的話，用信心的眼睛盼望著那果子，你們決不能採摘生命樹上的果子。

「但是如果你們肯培養神的話，當那棵樹開始生長的時候就藉著你們的信心，用最大的努力和耐性培養它，盼望著它的果子，它一定會生根；它一定會長成一棵永恆生命的樹。」（第37-41節）

但願那些特別需要別人關心、照顧的教友，都能夠重享福音的一切恩典及祝福，但願這就是我們努力的結果。 ■



摩門經對我們的意義 「摩門經有一種力量」

關 於摩門經，彭蓀泰福會長如此應許我們，「它幫助我們更接近神。……雖然摩門經的確是在教導我們真理，也在為基督作見證；然而其作用卻不僅如此，也勝於此。摩門經中有一種力量，在你認真研讀的那一剎那，這力量馬上就開始流進你的生活中。你必……行走在那條直而窄的道路上。」（聖徒之聲，1987年1月，第4-5頁）

明年我們又要研讀摩門經的課程了，因此我們特地請了兩位教友與我們分享他們研讀摩門經的經驗及他們對這本經文的見證。

總會婦女會會長烏因達芭芭拉



當我的先生蒙召為聖地牙哥傳道部會長時，我被選派為他的同伴。由於年輕時代我並沒有傳過教，所以我不太了解傳教士召喚需要付出多大的精力與犧牲。然而，我在傳道之家所負責的事可真不少：迎新送舊、招待傳教士吃飯，參加會議、訓練傳教士、準備演講。除此之外，隨時都會有人找你幫忙或是給他們忠告。

我還記得有一天事情特別多，真是忙得我不可開交。整個傳道之家擠得水洩不通。吃飯的事全由我一個人負責，而且還得在地區領袖會議上向大監督作演講。我的腦海中一直想著，該和這些長老們談些什麼以鼓勵他們努力從事這項偉大的傳道事工呢？

我找到了一個安靜的角落，大聲地向天父呼求說：「這麼多責任一時之間統統落在我身上，叫我如何承受的了！我根本沒有充足的時間準備。天父，請你務必幫我的忙！」我原以為天父會像慈父一般輕聲地安慰我說：「可憐的孩子啊！」但是我聽到的卻是一句肯定、強大的話語：「這是我的時間，不是你的時間。」從那時起，我便明白，只要我依靠主，祂必幫助我。

從這次的經驗以後，我下定決心要好好研讀經文，把研讀經文看成最重要的事。每次研讀摩門經時，我的心中必得到極大的慰藉。當我讀到阿爾瑪書37：35-37節時，我得到了一個啟示。

「……學習智慧；是的，要……學習遵守神的誠命。」

「……呼求神給你一切的支持；讓你所做的一切都歸於主。……」

「你所作的一切事都要與主商量，他必指導你做有益之事；當你晚上睡眠時，將你交給主，讓他在你的睡眠中看顧你；當你早晨起身時，讓你的心充滿對神的感謝；如果你做這些事，你必在末日被高舉。」

我確實照著這段經文所說的去作，如今我可以向你們見證，這段經文所說的確是真實的。如果我們信靠主，每天與祂交談並遵循祂的教訓，祂必會為我們準備一條道路，使我們得以完成祂的事工。

維爾斯約翰——楊百翰大學法律系教授及摩門考古研究基金會理事長。



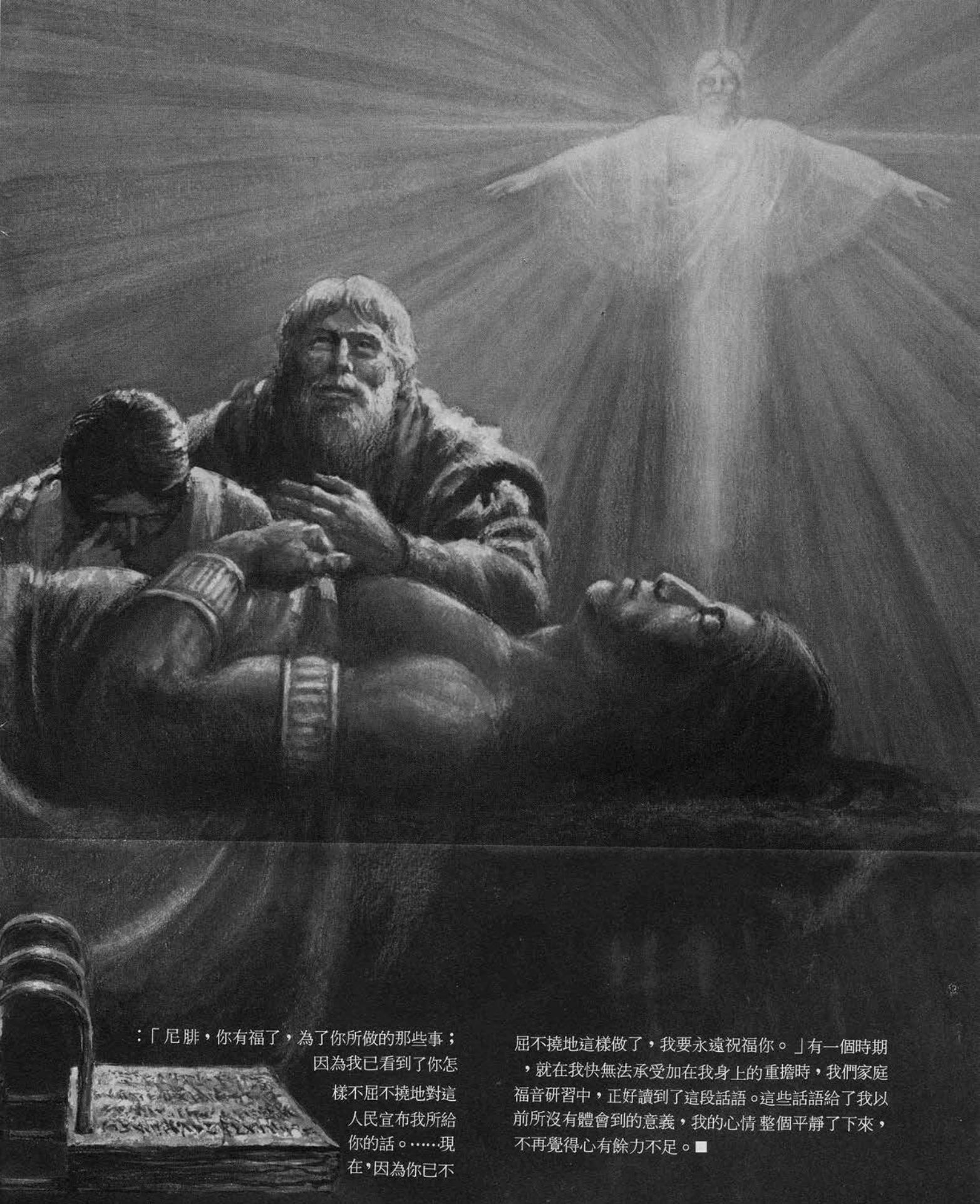
十六歲那年，福音進修班上的課程是摩門經。我的生命首次受到摩門經的影響，就是在這時候。我們的老師教得非常賣力、盡職。生命和福音對他來講都具有深厚的意義。我特別記得他講解摩門經時那種迫切、激動的神情。他的教導及榜樣使我們了解一件事情——絕不可輕忽摩門經中的教訓，否則必危害到自己的靈魂。從那時起我就一直對摩門經保持這樣的態度。

每當我心情煩躁不安或沮喪時，我便打開阿爾瑪書第36章來研讀小阿爾瑪的故事，結果心情很快的就恢復平靜、變得開朗起來。阿爾瑪描述他一生如何因為福音的緣故，由極端叛逆、荒唐至極、無惡不作、毫無希望，變成充滿希望與喜悅。尤其是看到阿爾瑪



記起他父親先前所曾作過有關耶穌將要來臨的預言，激起他由靈魂的深處呼求耶穌憐憫他的那段歸信的轉捩點時，心裡感到特別的快慰。「當我這樣想著時，我不能再記得我的痛苦了；……啊，我是多麼的快樂，看到了多麼奇異的光；我的靈魂充滿了像我以前的痛苦那麼厲害的快樂。」（阿爾瑪書36：19-20）

另一段經文是希拉曼書10：4-5節。特別是在我工作繁重，覺得自己無法勝任之時，這段經文也給了我極大的安慰。主的聲音臨到尼腓身上，對他說



：「尼腓，你有福了，為了你所做的那些事；因為我已看到了你怎樣不屈不撓地對這人民宣布我所給你的話。……現在，因為你已不

屈不撓地這樣做了，我要永遠祝福你。」有一個時期，就在我快無法承受加在我身上的重擔時，我們家庭福音研習中，正好讀到了這段話語。這些話語給了我以前所沒有體會到的意義，我的心情整個平靜了下來，不再覺得心有餘力不足。■

「你並沒有善加應用摩門經！」

司達瑞安娜

我在猶他州普羅浮的傳教士訓練中心時，我們的分會會長說了一些令我非常感動的話。他說：「即使你連一個洗禮都沒有就結束傳教還鄉，但是在這段期間你自己歸信了並且懂得如何應用摩門經於日常生活中，那麼你的傳教就沒白費。」

我十五歲那年加入了教會。在我接受洗禮之前，我就已經得到了靈的證實，知道耶穌基督末世聖徒教會是這地面上復興的基督的教會。我也相信摩門經是神的話語。但是一直到我傳教時我才真正了解到摩門經所具有的歸信力量。

我在巴拉圭亞松森傳道部傳教七個月左右後，認識了蓋瑞弗蘭多。他是分會會長羅瑞吉斯的鄰居。弗蘭多是長老會的領袖，神學方面的知識相當豐富。

因羅瑞吉斯會長的關係，弗蘭多同意聽傳教士課程。由於弗蘭多住在他的親戚家，而他的親戚又非常排斥我們教會，所以我們就在羅瑞吉斯會長的家教他福音。

上第一個課程時，我就深深感覺主的靈與我們同在。弗蘭多的淚水往下流。他很謙卑，很願意接受基督的教訓。

我們每個禮拜教他兩三次課程，這樣一共持續了一個月。羅瑞吉斯弟兄經常陪我們上課，他用巴拉圭最通行的瓜拉尼語幫助我們澄清容易誤解的地方。

弗蘭多是個很聰明的人，他發問了許許多的問題。我和同伴都覺得他是一位金色的慕道友，我們叫他看的東西他一定會看。

但是，過了一陣子之後，上課的情形卻每況愈下。

雖然，有時候也可以像第一次那樣強烈地感覺到主的靈與我們同在，不過大多是我們還未坐下，他就開始攻擊我們所教導他的教義。他的觀點受到他親戚及教會的影響很深。我們經常在教完他課程時，忍不住要掉下淚來，因為我們知道他是一位非常特別的人，我們極渴望他能夠獲得見證，知道福音是真實的。

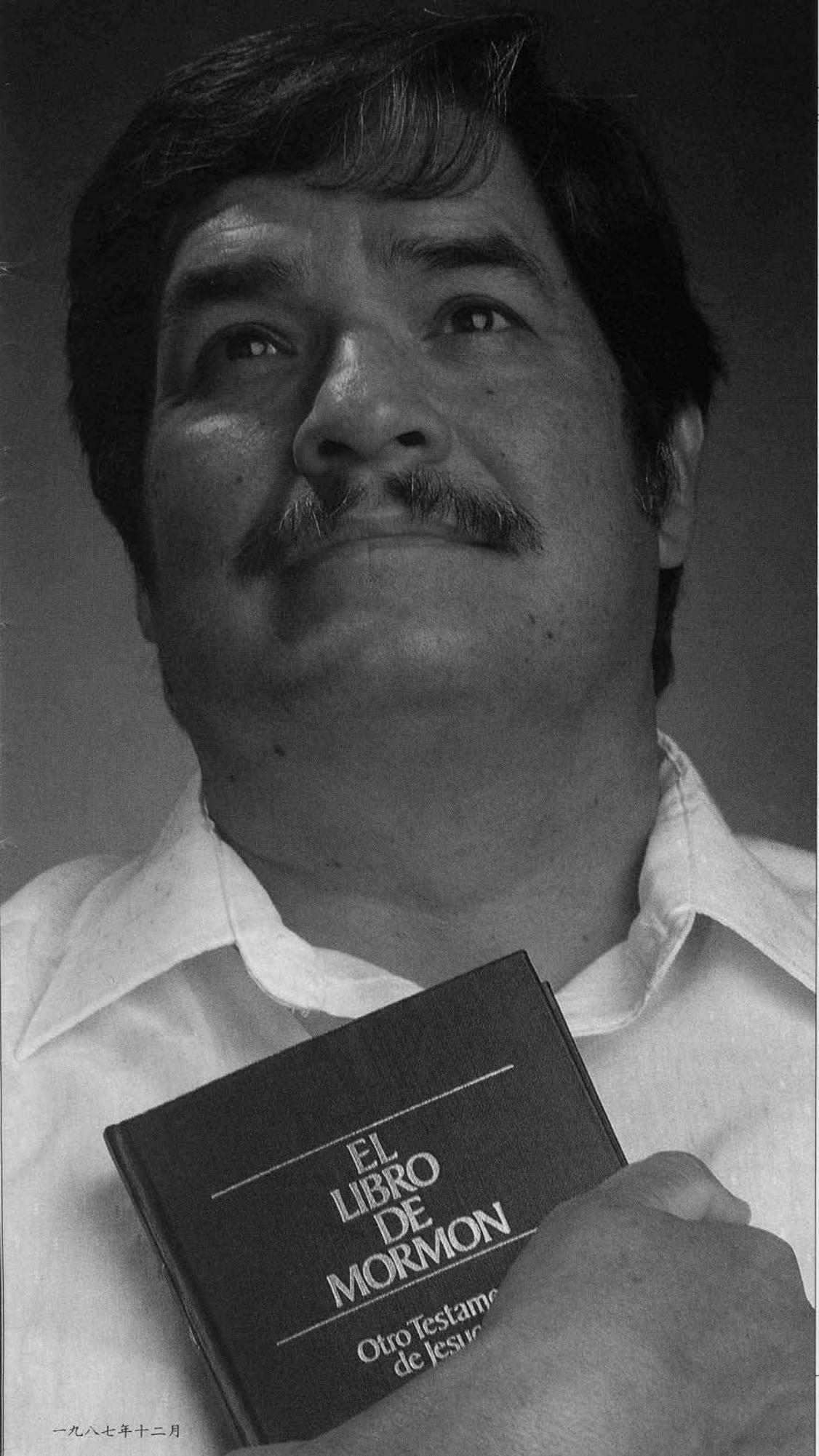
跟他上過了好幾個星期的課程之後，所有能夠想到的方法，我們都試過了——跟他複習上過的課程、放幻燈片給他看、問他問題——但是似乎就缺了什麼。

於是，我們為此事作禁食祈禱。有一個聲音在我們心中告訴我們：「利用摩門經；見證它是神的話語。你並沒有善加運用摩門經。」

雖然我們認為我們已經善加利用摩門經了，但是我們還是服從靈的指示。第二天我們和弗蘭多上課時，什麼都沒談，只和他談摩門經，而且我們一再見證它的真實性。他答應我們下次上課之前一定會好好地研讀摩門經，並且求問神那本經文是否真實的。

幾天之後當我們再次在一起上課時，看得出他整个人容光煥發，根本不必問就知道他一定履行諾言看了摩門經。他將摩門經緊緊地拿在手中，悄悄地哭了起来。他只問了一個問題，那就是：「我什麼時候能夠受洗呢？」一星期之後，羅瑞吉斯弟兄為他施洗。

這次的經驗不只改變了弗蘭多的生命。同時也改變了我的生命。我真正體會到摩門經所具有的強大力量。我記起了我在傳教士訓練中心分會會長所提到的有關應用摩門經於日常生活中的事。我現在已經知道摩門經是我們所能用來改變別人生命最重要工具之一。■



他

將摩門經緊緊地
拿在手中，悄悄
地哭了起来。

瓦沙基酋長

沙基酋長大約於1805年生於愛達荷州的索修部落。據說他的母親是索修族的印第安人，父親是弗拉色族的印第安人。他從小就由索修族的酋長一手帶大。後來，酋長在去世之前，竟然傳位給他而沒有給自己的兒子。

楊百翰會長帶領第一批聖徒抵達鹽湖谷時，索修族的酋長正是瓦沙基。他與美國政府簽約，自願保護先驅者的安全，使他們不致受到暴徒的騷擾。瓦沙基極為珍視的東西當中，有一紙感謝函。這紙感謝函上面有九千位在西遷途中接受他保護，得以安全抵達俄勒岡者的簽名。

楊百翰派了幾位代表去晉見瓦沙基，讓他知道本教會的教友很樂意教他的族人耕種技巧。布朗雅各便是當時派去的其中一位代表，他將他們晉見瓦沙基的情形記載了下來。他們被帶到酋長的帳篷內與各個部落的酋長一起席地而坐。布朗弟兄將楊會長的信唸給他們聽，信中提到供給他們種子及工具，並且即將派幾個人來示範耕種的技巧。信唸完之後，布朗弟兄拿出一本摩門經向在場的酋長們介紹。眾酋長被此傳閱了一下之後，沒有一個認為那本書對他們族人會有什麼益處。瓦沙基等酋長們一個個發言過後，伸手將

(接第64頁左上)

安妮和她的高祖父瓦沙基酋長一樣，很喜歡她在懷俄明州風河山谷的家。



風河谷傳奇

湯姆士珍妮

一位承繼祖先領袖特質的印第安女孩



一部紅色的小貨車緩緩轉進風河谷保留區懷俄明高中的操場。車子開過停車場時，塵埃飛揚。開車的是一位少女。

她會是我在等的人嗎？

我所知道的只是她的名字——艾比太安妮。

安妮的哥哥雅各曾打過電話給我，跟我提起他妹妹高三時的優越表現——當選過班聯會主席；經教師推選為全校的模範學生；當選過索修族及斯特族的皇后；應邀至美國國會作證；參加印第安選美比賽，與賽的佳麗一致推選她為親善小姐；除此之外，她還是學校籃球隊及排球隊的選手，福音進修班的學員，學校各類課外活動她都積極參與。

小卡車在我旁邊停住，女孩向我招了招手。她長得非常漂亮，有著一頭烏黑的秀髮。她對著我微笑。她就是安妮。

艾比太安妮和她弟弟是家中最小的兩位。他們和媽媽及繼父住在懷俄明中部風河谷保留區一個名叫福德瓦沙基的地方。她的哥哥雅各在加州凡圖拉傳道部傳教。姐姐克娜沙在瑞克學院唸書。另外幾位哥哥姐姐都已經成家立業，也都住在附近不遠的地方。

安妮是索修族酋長瓦沙基的後裔。這位偉大的瓦沙基酋長認識楊百翰會長。除了他本人加入教會外，同時還將福音介紹給族人。安妮說：「至今仍然有很多族人談論著他，頌揚他英明的領導能力。教友之中更常有人提起他。要不是他的影響，不可能有那麼多族人加入教會的。」

我們談了一會兒之後，安妮提議一起到她家再聊。她跳上那部紅色的小貨車後，開著車子在山谷中筆直的道路上奔馳。風河谷四面環山，風景秀麗。整個山區一片紫色，山頂上覆蓋著白雪。谷中有草原也有牧場。

車子慢了下來，轉了個彎，進入了一處小墓場。安妮指著一個花崗岩大墓碑給我看。墓碑上面刻著索修族酋長瓦沙基幾個簡短的字。這位就是安妮的曾曾祖父。

安妮及喬治雖然出身名貴，卻和教會中一般的年輕教友並沒有兩樣：重視學校的課業、恪遵教會的教導、喜歡和朋友在一起。

安妮之所以特別重視教育，主要是受到哥哥雅各及媽媽齊朵拉的影響。她在學校的成績一直很優秀。楊百翰大學提供她一個特殊領導才能獎學金。她打算

羅伯萊德、多馬嘉妮攝，懷俄明州立文獻博物館及歷史部門提供。

摩門經拿了過來，當眾由頭至尾迅速翻了一下，然後對眾酋長說：

你們是一群笨驢！你們個個都是瞎子、聾子；……這些人都是我們的朋友。摩門隊長〔楊百翰〕曾經和我們那位住在雲彩之上的父神談過話。是父神吩咐他差遣這些好人來告訴我們真理的。他們剛剛所說的句句都是實話。

瓦沙基酋長繼續說道：

當年，那位住在雲彩之上的父神非常愛我們很久很久以前的祖先。祂的臉光亮潔白，祂和我們的祖先說話。由祂臉上發出來的榮光照耀在他們身上……他們因而滿有智慧，將發生過的事都記載了下來。偉大的父神教導他們許多善良的事；但是沒多久之後，人民不再聽祂的話，彼此之間爭戰不休，你搶我奪，惹得偉大的父神大發雷霆。

(接右上方)

上：安妮和母親齊朶拉。
下：安妮以斯特族皇后的身份，帶領戰舞大賽中的隊伍。



去攻讀商業管理方面的學系。

雖然安妮和喬治在許多方面就像時下一般的青少年一樣，但是當他們穿上傳統的印第安服裝，參加族人所舉辦的戰舞大賽時，他們就變得像古代的印第安人一般。他們的舞技精湛，經常得獎。他們隨著戰鼓的節奏跳舞，正如同他們的祖先一樣。他們極重視傳統，熱愛族人及家園。

安妮很喜歡她族人所住的山谷。「要我住在別的地方，我一定會住不慣。」這山谷是當年瓦沙基酋長



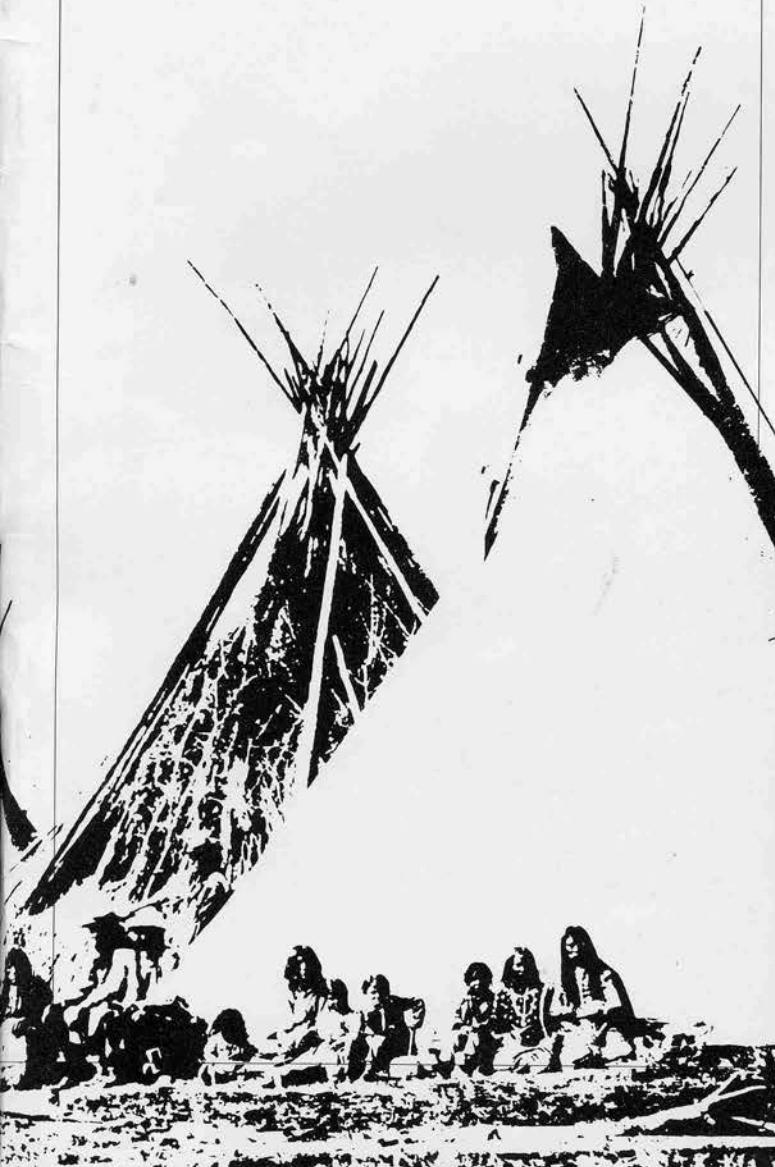
接著瓦沙基酋長分析印第安人與白人生活之間的差異給他們聽，叫他們要向拓荒者看齊。

瓦沙基酋長極力鼓勵族人接受教育，並且希望他們儘可能在各方面充實自己。他選定風河谷一帶作為東索修族的永久居留地。■



分給索修族的土地。瓦沙基酋長是少數幾個被授權得以自行為族人選擇保留區的酋長之一。要是他知道自己的曾曾孫女也喜歡他所選擇的山谷，他一定會感到異常欣慰。

安妮曾應美國國會之邀前往首府華盛頓，出席一項參眾議院聯合聽證會，就印第安毒品及酒精防制法實施後的功效作證（風河谷應邀前來作證的，除了她之外，另外還有一位男孩。）。安妮和我提起那次經驗時如此說：「當我坐在底下聽其他的代表作證時，總覺得他們準備的雖然很充分，但是聲音實在是太小了，根本很難聽清楚他們到底在說些什麼。因此，輪到我上台作證時，我特別留意自己的音量，真誠地將心中想說的話說出來。」

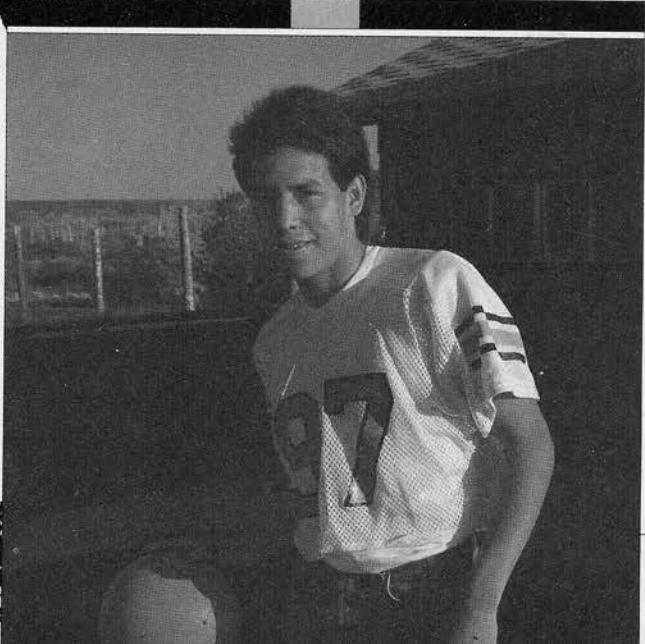


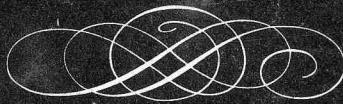
安妮認為她的同學之間的確存在一些問題。「如果我不是末世聖徒，一定很難把持得住自己。因為來自同學的壓力相當大。他們會向你炫耀，讓你覺得大夥兒聚在一塊兒飲酒作樂很有趣。但是在我看來那是極幼稚的行為。我們分會時常舉辦活動，這對我的幫助很大，因為光是這些活動，再加上學校的課外活動及班聯會的事務，就夠我忙了，那來的時間作壞事。我一直希望他們也能參加這類有益身心的活動，但是他們總以無聊為藉口故意不參加。其實他們根本沒參加過，怎麼會知道呢？」

安妮很用心地在教導她的朋友更多有關教會的事。「朋友們都很敬佩我不喝酒，而且很渴望向我看齊。但是，他們又怕別人在後面說他們閒話。我教導他們有關摩門經的事，他們都相信那本書是真實的。但是當我問他們要不要接受洗禮時，他們卻又說，要是沒有智慧語這條誡命，他們一定會接受洗禮的。」

離開福德瓦沙基之前，我順道前往當地的一家商店看看索修族頗負盛名的珠飾手工藝品。當我正在猶豫不決，不知道要買那一串彩色鍊珠時，店員走過來問我要買些什麼東西。我問了一下她認不認識艾比太太安妮。

她的臉上立刻露出笑容，愉快地回答說：「認識認識，她是個非常出色的女孩子。」■





「因有一嬰孩爲我們而生，
有一子賜給我們，政權必擔
在他的肩頭上，他名稱爲奇
妙、策士、全能的神、永在
的父、和平的君。」

